



---

*Dokument zasedanja*

---

**A8-0068/2019**

6.2.2019

**\*\*\*I**  
**POROČILO**

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa za pravosodje  
(COM(2018)0384 – C8-0235/2018 – 2018/0208(COD))

Odbor za pravne zadeve  
Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

Poročevalca: Heidi Hautala, Josef Weidenholzer

(Postopek s skupnimi sejami odborov – člen 55 Poslovnika)

### ***Oznake postopkov***

- \* Postopek posvetovanja
- \*\*\* Postopek odobritve
- \*\*\*I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- \*\*\*II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- \*\*\*III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

### ***Predlogi sprememb k osnutku akta***

#### **Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v dveh stolpcih**

Izbrisano besedilo je označeno s ***kreplem poševnim tiskom*** v levem stolpcu, zamenjano besedilo s ***kreplem poševnim tiskom*** v obeh stolpcih, novo besedilo pa s ***kreplem poševnim tiskom*** v desnem stolpcu.

Prva in druga vrstica glave vsakega predloga spremembe navajata zadevni del besedila v obravnavanem osnutku akta. Če predlog spremembe zadeva obstoječi akt, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, glava poleg tega vsebuje še tretjo in četrto vrstico, ki navajata obstoječi akt oziroma zadevno določbo tega akta.

#### **Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v obliki konsolidiranega besedila**

Novo besedilo je označeno s ***kreplem poševnim tiskom***. Izbrisano besedilo je označeno s simbolom **■** ali prečrtano. Zamenjano besedilo je izbrisano ali prečrtano, besedilo, ki ga nadomešča, pa je označeno s ***kreplem poševnim tiskom***.

Izjema so spremembe izključno tehnične narave, ki so jih vnesle službe z namenom priprave končnega besedila in niso označene.

## VSEBINA

	<b>Stran</b>
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA .....	5
MNENJE ODBORA ZA PRORAČUN.....	51
MNENJE ODBORA ZA PRORAČUNSKI NADZOR.....	58
MNENJE ODBORA ZA PRAVICE ŽENSK IN ENAKOST SPOLOV .....	76
POSTOPEK V PRISTOJNEM ODBORU .....	97
POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU V PRISTOJNEM ODBORU.....	98



## OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

### o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa za pravosodje

(COM(2018)0384 – C8-0235/2018 – 2018/0208(COD))

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2018)0384),
  - ob upoštevanju člena 294(2), člena 81(1) in (2) ter člena 82(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C8-0235/2018),
  - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
  - ob upoštevanju člena 59 Poslovnika,
  - ob upoštevanju skupne razprave Odbora za pravne zadeve in Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve v skladu s členom 55 Poslovnika,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve in Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve ter mnenj Odbora za proračun, Odbora za proračunski nadzor in Odbora za pravice žensk in enakost spolov (A8-0068/2019),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
  2. opozarja na svojo resolucijo z dne 14. marca 2018 o naslednjem večletnem finančnem okviru: priprava stališča Parlamenta o večletnem finančnem okviru po letu 2020<sup>1</sup>; ponovno izraža podporo programom na področjih kulture, izobraževanja, medijev, mladih, športa, demokracije, državljanstva in civilne družbe, ki so jasno pokazali svojo evropsko dodano vrednost in uživajo trajno priljubljenost med upravičenci; znova poudarja, da bo Unija močnejša in ambicioznejša le, če bo imela več finančnih sredstev; zato poziva k stalni podpori obstoječim politikam, povečanju sredstev za vodilne programe Unije in dodatnim finančnim sredstvom za dodatne odgovornosti;
  3. poziva Komisijo, naj mu zadevo ponovno predloži, če svoj predlog nadomesti, ga bistveno spremeni ali ga namerava bistveno spremeniti;
  4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

---

<sup>1</sup> Sprejeta besedila, P8\_TA(2018)0075.

## Predlog spremembe 1

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(1) V skladu s členom 2 Pogodbe o Evropski uniji „Unija temelji na vrednotah spoštovanja človekovega dostojanstva, svobode, demokracije, enakosti, pravne države in spoštovanja človekovih pravic, vključno s pravicami pripadnikov manjšin. Te vrednote so skupne vsem državam članicam v družbi, ki jo označujejo pluralizem, nediskriminacija, strpnost, pravičnost, solidarnost ter enakost žensk in moških.“ Člen 3 nadalje določa, da je cilj Unije „krepitev miru, njenih vrednot in blaginje njenih narodov“ ter da Unija med drugim „spoštuje svojo bogato kulturno in jezikovno raznolikost ter skrbi za varovanje in razvoj evropske kulturne dediščine“. Te vrednote so bile ponovno potrjene in **oblikovane** v pravicah, svoboščinah in načelih, zapisanih v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina).

## Predlog spremembe 2

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 1 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(1) V skladu s členom 2 Pogodbe o Evropski uniji „Unija temelji na vrednotah spoštovanja človekovega dostojanstva, svobode, demokracije, enakosti, pravne države in spoštovanja človekovih pravic, vključno s pravicami pripadnikov manjšin. Te vrednote so skupne vsem državam članicam v družbi, ki jo označujejo pluralizem, nediskriminacija, strpnost, pravičnost, solidarnost ter enakost žensk in moških.“ Člen 3 nadalje določa, da je cilj Unije „krepitev miru, njenih vrednot in blaginje njenih narodov“ ter da Unija med drugim „spoštuje svojo bogato kulturno in jezikovno raznolikost ter skrbi za varovanje in razvoj evropske kulturne dediščine“. **Člen 8 PDEU poleg tega določa, da si Evropska unija z vsemi svojimi dejavnostmi prizadeva odpraviti neenakosti, spodbujati enakost spolov in se boriti proti diskriminaciji pri opredeljevanju in izvajanju svojih politik in dejavnosti.** Te vrednote so bile ponovno potrjene in **izražene** v pravicah, svoboščinah in načelih, zapisanih v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina) **in Konvenciji OZN o pravicah invalidov.**

*Predlog spremembe*

**(1a) V skladu s členoma 8 in 10 Pogodbe o delovanju Evropske unije bi morali pri vseh dejavnostih programa za pravosodje podpirati vključevanje vidika spola, tudi vključevanje načela enakosti**

### Predlog spremembe 3

#### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(2) ***Te pravice in vrednote je treba še naprej spodbujati in uveljavljati, biti morajo skupne državljanom in narodom v Uniji ter biti v središču evropskih družb.*** Zato je treba v proračunu Unije vzpostaviti nov sklad za pravosodje, pravice in vrednote, ki zajema program za pravice in vrednote ter program za pravosodje. V času, ko se evropske družbe soočajo z ekstremizmom, radikalizmom in delitvijo, je bolj kot kdaj koli prej pomembno spodbujati, krepiti in braniti pravosodje, pravice in vrednote EU: človekove pravice, spoštovanje človekovega dostojanstva, svobodo, demokracijo, enakost in pravno državo. To bo imelo globoke in neposredne posledice za politično, družbeno, kulturno in gospodarsko življenje v EU. Program za pravice in vrednote bo kot del novega sklada združil program za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje 2014–2020, vzpostavljen z Uredbo (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>10</sup>, ter program Evropa za državljane, ki je bil vzpostavljen z Uredbo Sveta (EU) št. 390/2014<sup>11</sup>. Program za pravosodje (v nadaljnjem besedilu: program) bo ob nadaljevanju programa za pravosodje za obdobje 2014–2020, vzpostavljenega z Uredbo (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>12</sup> (v nadaljnjem besedilu: predhodni program), še naprej podpiral razvoj povezanega evropskega območja pravosodja in čezmejno sodelovanje.

*Predlog spremembe*

(2) Te pravice in vrednote ***morajo Unija in vse države članice v vseh svojih politikah še naprej dejavno in dosledno negovati, ščititi***, spodbujati in uveljavljati, biti morajo skupne državljanom in narodom v Uniji ter biti v središču evropskih družb. ***Hkrati so za uspešen notranji trg in ohranjanje skupnih vrednot Unije potrebni dobro delujoče evropsko območje pravosodja, učinkoviti, neodvisni in kakovostni nacionalni pravni sistemi ter večje medsebojno zaupanje.*** Zato je treba v proračunu Unije vzpostaviti nov sklad za pravosodje, pravice in vrednote, ki zajema program za pravice in vrednote ter program za pravosodje. V času, ko se evropske družbe soočajo z ekstremizmom, radikalizmom, ***polarizacijo*** in delitvijo ***ter ko potekajo postopki iz člena 7 Pogodbe o Evropski uniji v zvezi s sistematičnimi kršitvami pravne države, pa tudi postopki za ugotavljanje kršitev glede vprašanj pravne države v državah članicah***, je bolj kot kdaj koli prej pomembno spodbujati, krepiti in braniti pravosodje, pravice in vrednote EU: človekove ***in temeljne*** pravice, spoštovanje človekovega dostojanstva, svobodo, demokracijo, enakost, ***vključno z enakostjo spolov, nediskriminacijo*** in pravno državo, ***saj lahko oslabitev teh pravic in vrednot v kateri koli državi članici škodljivo vpliva na Unijo kot celoto.*** To bo imelo globoke in neposredne posledice za politično, družbeno, kulturno in gospodarsko življenje v EU. Program za pravice in vrednote bo kot del novega sklada združil program za pravice, enakost in

državljanstvo za obdobje 2014–2020, vzpostavljen z Uredbo (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>10</sup>, ter program Evropa za državljane, ki je bil vzpostavljen z Uredbo Sveta (EU) št. 390/2014<sup>11</sup>. Program za pravosodje (v nadaljnjem besedilu: program) bo ob nadaljevanju programa za pravosodje za obdobje 2014–2020, vzpostavljenega z Uredbo (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>12</sup> (v nadaljnjem besedilu: predhodni program), še naprej podpiral razvoj povezanega evropskega območja pravosodja in čezmejno sodelovanje.

---

<sup>10</sup> Uredba (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o uvedbi programa za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje od 2014 do 2020 (UL L 354, 28.12.2013, str. 62).

<sup>11</sup> Uredba Sveta (EU) št. 390/2014 z dne 14. aprila 2014 o uvedbi programa „Evropa za državljane“ za obdobje 2014–2020 (UL L 115, 17.4.2014, str. 3).

<sup>12</sup> Uredba (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o uvedbi programa za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje od 2014 do 2020 (UL L 354, 28.12.2013, str. 62).

---

<sup>10</sup> Uredba (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o uvedbi programa za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje od 2014 do 2020 (UL L 354, 28.12.2013, str. 62).

<sup>11</sup> Uredba Sveta (EU) št. 390/2014 z dne 14. aprila 2014 o uvedbi programa „Evropa za državljane“ za obdobje 2014–2020 (UL L 115, 17.4.2014, str. 3).

<sup>12</sup> Uredba (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o uvedbi programa za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje od 2014 do 2020 (UL L 354, 28.12.2013, str. 62).

## Predlog spremembe 4

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(3) Sklad za pravosodje, pravice in vrednote ter njegova temeljna programa financiranja bodo osredotočeni **predvsem** na ljudi in subjekte, ki prispevajo k uresničevanju in oživiljanju naših skupnih vrednot, pravic in bogate raznolikosti.

*Predlog spremembe*

(3) Sklad za pravosodje, pravice in vrednote ter njegova **dva** temeljna programa financiranja bodo osredotočeni na ljudi in subjekte, ki prispevajo k uresničevanju in oživiljanju naših skupnih vrednot, pravic in bogate raznolikosti.



Končni cilj je spodbujanje in ohranjanje naše enakopravne, vključujoče in demokratične družbe, ki temelji na pravicah. **To vključuje** živahno civilno družbo, **spodbujanje** demokratične, državljanske in družbene udeležbe ljudi ter **spodbujanje** bogate raznolikosti evropske družbe, ki temelji tudi na naši skupni zgodovini in spominu. Člen 11 Pogodbe **EU nadalje določa**, da institucije državljanom in predstavniškim združenjem na ustrezen način dajejo možnost izražanja in javne izmenjave mnenj glede vseh področij delovanja Unije.

Končni cilj je spodbujanje in ohranjanje naše enakopravne, **odprte**, vključujoče in demokratične družbe, ki temelji na pravicah, **zlasti s financiranjem dejavnosti, ki spodbujajo živahno, razvito, odporno in močno** civilno družbo, **omogočanjem** demokratične, državljanske in družbene udeležbe ljudi, **pravilno uporabo in izvajanjem človekovih in temeljnih pravic** ter **spodbujanjem** bogate raznolikosti evropske družbe, ki temelji tudi na naši skupni zgodovini in spominu. Člen 11 Pogodbe **o Evropski uniji zahteva**, da institucije **vzdržujejo odprt, pregleden in reden dialog s civilno družbo** ter državljanom in predstavniškim združenjem na ustrezen način dajejo možnost izražanja in javne izmenjave mnenj glede vseh področij delovanja Unije. **To je še posebej pomembno zaradi vedno manjšega prostora za neodvisno civilno družbo v številnih državah članicah.**

## Predlog spremembe 5

### Predlog uredbe Uvodna izjava 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(4) Pogodba o delovanju Evropske unije (PDEU) določa vzpostavitev območja svobode, varnosti in pravice ob spoštovanju temeljnih pravic ter različnih pravnih sistemov in izročil držav članic. V ta namen lahko Unija sprejme ukrepe za razvoj pravosodnega sodelovanja v civilnih in kazenskih zadevah ter spodbuja in podpira ukrepe držav članic na področju preprečevanja kriminalitete. Pri nadaljnjem razvoju evropskega območja pravosodja **je** treba zagotoviti spoštovanje temeljnih pravic ter skupnih načel in vrednot, kot so nediskriminacija, **enakost spolov**, učinkovit dostop do pravnega varstva za vse, pravna država in dobro delujoč neodvisen sodni sistem.

*Predlog spremembe*

(4) Pogodba o delovanju Evropske unije (PDEU) določa vzpostavitev območja svobode, varnosti in pravice ob spoštovanju temeljnih pravic ter različnih pravnih sistemov in izročil držav članic. **Spoštovanje in spodbujanje pravne države, temeljnih pravic in demokracije v Uniji sta predpogoja za spoštovanje vseh pravic in obveznosti iz Pogodb ter za krepitev zaupanja ljudi v Unijo. Način izvajanja načela pravne države v državah članicah igra ključno vlogo pri zagotavljanju vzajemnega zaupanja med državami članicami in njihovimi pravnimi sistemi.** V ta namen lahko Unija sprejme ukrepe za razvoj pravosodnega sodelovanja v civilnih in kazenskih zadevah, **po potrebi pa tudi v upravnih zadevah**, ter spodbuja

in podpira ukrepe držav članic na področju preprečevanja kriminalitete, **s poudarkom zlasti na hudih čezmejnih kaznivih dejanjih, davčnih kaznivih dejanjih, okoljskih kaznivih dejanjih, terorizmu in kršitvah temeljnih pravic, kot je trgovina z ljudmi, ter na področju varstva pravic žrtev.** Pri nadaljnjem razvoju evropskega območja pravosodja **bi bilo** treba **na lokalni, regionalni in nacionalni ravni zagotoviti in spodbujati** spoštovanje **človekovih in temeljnih pravic** ter skupnih načel in vrednot, kot so nediskriminacija, **solidarnost, enako obravnavanje na podlagi vseh razlogov iz člena 21 Listine,** učinkovit dostop do pravnega varstva za vse, pravna država, **demokracija** in dobro delujoč neodvisen sodni sistem.

## **Predlog spremembe 6**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 4 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(4a) Člen 81 PDEU izrecno določa, da lahko Unija sprejme pravne akte za približevanje zakonodaj držav članic. V skladu s Pogodbo se lahko ti akti med drugim sprejmejo za vzajemno priznavanje in izvrševanje sodnih in zunajsodnih odločb med državami članicami; čezmejno vročanje sodnih in zunajsodnih listin; skladnost pravil mednarodnega zasebnega prava, ki se uporabljajo v državah članicah glede kolizije zakonov in sporov o pristojnosti; sodelovanje pri pridobivanju dokazov; učinkovit dostop do pravnega varstva; odpravo ovir za pravilno delovanje civilnih, kazenskih in upravnih postopkov, kar lahko vključuje povečanje skladnosti nacionalnih sodnih postopkov; razvoj alternativnega reševanja sporov (ARS); ter podporo za usposabljanje sodnikov in sodnega osebja;**

## Predlog spremembe 7

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 5

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(5) Financiranje **bi moralo ostati** eno od **pomembnih** orodij za uspešno izvajanje ambicioznih ciljev, določenih v Pogodbah. Navedene cilje bi bilo treba med drugim doseči z vzpostavitvijo prožnega in učinkovitega programa za pravosodje, ki bi moral olajšati njihovo načrtovanje in izvajanje.

*Predlog spremembe*

(5) Financiranje **je** eno od **najpomembnejših** orodij za uspešno izvajanje ambicioznih ciljev, določenih v Pogodbah. Navedene cilje bi bilo treba med drugim doseči z vzpostavitvijo prožnega in učinkovitega programa za pravosodje, ki bi moral olajšati njihovo načrtovanje in izvajanje **ob upoštevanju, katere dejavnosti prinašajo največjo dodano vrednost Unije, z uporabo ključnih kazalnikov uspešnosti, če je to mogoče.**

## Predlog spremembe 8

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 5 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(5a) Cilj tega programa bi moral biti povečanje prožnosti in dostopnosti sredstev ter zagotavljanje enakih možnosti financiranja in pogojev za organizacije civilne družbe v EU in zunaj nje.**

## Predlog spremembe 9

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 6

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(6) Za postopno vzpostavitev območja svobode, varnosti in pravice mora Unija sprejeti ukrepe v zvezi s pravosodnim sodelovanjem v civilnih in kazenskih zadevah, ki temeljijo na načelu vzajemnega

*Predlog spremembe*

(6) Za postopno vzpostavitev območja svobode, varnosti in pravice **za vse** mora Unija sprejeti ukrepe v zvezi s pravosodnim sodelovanjem v civilnih in kazenskih zadevah, ki temeljijo na načelu

priznavanja sodb in sodnih odločb, kar je od zasedanja Evropskega sveta v Tampereju 15. in 16. oktobra 1999 temelj pravosodnega sodelovanja v Uniji. Vzajemno priznavanje zahteva visoko raven medsebojnega zaupanja med državami članicami. Da se olajša vzajemno priznavanje in spodbudi medsebojno zaupanje, so bili sprejeti ukrepi za približevanje zakonodaje držav članic na več področjih. Dobro delujoče območje pravosodja, s katerega so odstranjene ovire v čezmejnih sodnih postopkih in pri dostopu do pravnega varstva v čezmejnih primerih, je ključno tudi za zagotovitev gospodarske rasti.

vzajemnega priznavanja sodb in sodnih odločb, kar je od zasedanja Evropskega sveta v Tampereju 15. in 16. oktobra 1999 temelj pravosodnega sodelovanja v Uniji. Vzajemno priznavanje zahteva visoko raven medsebojnega zaupanja med državami članicami. Da se olajša vzajemno priznavanje in spodbudi medsebojno zaupanje, so bili sprejeti ukrepi za približevanje zakonodaje držav članic na več področjih. Dobro delujoče območje pravosodja, s katerega so odstranjene ovire v čezmejnih sodnih postopkih in pri dostopu do pravnega varstva v čezmejnih primerih, je ključno tudi za zagotovitev gospodarske rasti *in nadaljnjega povezovanja*.

## **Predlog spremembe 10**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 6 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(6a) Kot je razvidno iz sodne prakse Sodišča Evropske unije<sup>1a</sup>, je neodvisnost sodne veje oblasti neločljivo povezana s temeljno pravico do poštenega sojenja in je podlaga za medsebojna zaupanje in priznavanje.**

---

***1a Sodišče Evropske unije, veliki senat, 27. februar 2018, C-64/16, Associação Sindical dos Juizes Portugueses, ECLI:EU:C:2018:117; Sodišče, veliki senat, 25. julij 2018, C-216/18 PPU, L.M., ECLI:EU:C:2018:586.***

## **Predlog spremembe 11**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 6 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(6b) Dostop do pravnega varstva bi moral zlasti vključevati dostop do sodišč, alternativnih načinov reševanja sporov ter nosilcev javne funkcije, ki morajo po zakonu strankam zagotoviti neodvisno in nepristransko pravno svetovanje.*

## **Predlog spremembe 12**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 6 c (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(6c) Vključitev vidika enakosti spolov v pravosodne sisteme bi moral biti pomemben cilj nadaljnjega razvoja evropskega območja pravice. Presečna diskriminacija je v pravosodnem sistemu še vedno ena od glavnih ovir za enak dostop žensk do pravnega varstva. Program bi moral zato dejavno prispevati k odpravi vsakršne diskriminacije in ovir za manjšine, invalide, migrante, prosilce za azil, starejše osebe, osebe, ki živijo na oddaljenih območjih, ali vse ranjive skupine, ki bi jim lahko bil omejen dostop do pravnega varstva, in k podpori postopkom in odločbam, ki so prijazni do žrtev in pri katerih se upošteva vidik enakosti spolov, v pravosodnih sistemih.*

## **Predlog spremembe 13**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 7**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(7) **Spoštovanje** načela pravne države je bistvenega pomena za visoko raven medsebojnega zaupanja na **področju pravosodja** in notranjih zadev, zlasti za učinkovito pravosodno sodelovanje v civilnih in kazenskih zadevah, ki temelji na vzajemnem priznavanju. Pravna država je ena od skupnih vrednot, zapisanih v

(7) **Popolno spoštovanje in spodbujanje** načela pravne države je bistvenega pomena za visoko raven medsebojnega zaupanja na **območju svobode, varnosti in pravice ter** notranjih zadev, zlasti za učinkovito pravosodno sodelovanje v civilnih in kazenskih zadevah, ki temelji na vzajemnem

členu 2 PEU, načelo učinkovitega pravnega varstva iz člena 19(1) PEU in člena 47 Listine pa je konkreten izraz pravne države. Spodbujanje pravne države s podpiranjem prizadevanj za izboljšanje neodvisnosti, kakovosti in učinkovitosti nacionalnih pravosodnih sistemov krepí medsebojno zaupanje, ki je nepogrešljivo za pravosodno sodelovanje v civilnih in kazenskih zadevah.

## Predlog spremembe 14

### Predlog uredbe Uvodna izjava 7 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

priznavanju. Pravna država je ena od skupnih vrednot, zapisanih v členu 2 PEU, načelo učinkovitega pravnega varstva iz člena 19(1) PEU in člena 47 Listine pa je konkreten izraz pravne države. Spodbujanje pravne države s podpiranjem prizadevanj za izboljšanje neodvisnosti, **preglednosti, odgovornosti**, kakovosti in učinkovitosti nacionalnih pravosodnih sistemov krepí medsebojno zaupanje, ki je nepogrešljivo za pravosodno sodelovanje v civilnih in kazenskih zadevah.

*Predlog spremembe*

**(7a) Opozoriti je treba, da pravosodje pomeni utrjevanje pravne države v družbi in zagotavljanje, da ima vsakdo pravico do poštenega sojenja pred neodvisnim in nepristranskim sodiščem, da bi se zaščitile evropske vrednote.**

## Predlog spremembe 15

### Predlog uredbe Uvodna izjava 8

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(8) Unija v skladu s členoma 81(2)(h) in 82(1)(c) Pogodbe o delovanju Evropske unije podpira usposabljanje sodnikov in sodnega osebja kot orodje za izboljšanje pravosodnega sodelovanja v civilnih in **kazenskih** zadevah, ki temelji na načelu vzajemnega priznavanja sodb in sodnih odločb. Usposabljanje pravosodnih delavcev je pomembno orodje za oblikovanje skupnega razumevanja o tem, kako najbolje ohraniti pravno državo. K izgradnji evropskega območja pravosodja prispeva z vzpostavitvijo skupne

*Predlog spremembe*

(8) Unija v skladu s členoma 81(2)(h) in 82(1)(c) Pogodbe o delovanju Evropske unije podpira usposabljanje sodnikov in sodnega osebja kot orodje za izboljšanje pravosodnega sodelovanja v civilnih, **kazenskih in po potrebi upravnih** zadevah, ki temelji na načelu vzajemnega priznavanja sodb in sodnih odločb. Usposabljanje pravosodnih delavcev je pomembno orodje za oblikovanje skupnega razumevanja o tem, kako najbolje **izvajati in** ohraniti pravno državo **in temeljne pravice**. K izgradnji evropskega območja

pravosodne kulture med pravosodnimi delavci iz držav članic. Bistveno je zagotoviti pravilno in skladno uporabo prava v Uniji ter medsebojno zaupanje med pravosodnimi delavci v čezmejnih postopkih. Dejavnosti usposabljanja, ki jih program podpira, bi morale temeljiti na zanesljivih ocenah potreb po usposabljanju, uporabljati najsodobnejšo metodologijo usposabljanja, vključevati čezmejne dogodke, ki združujejo pravosodne delavce iz različnih držav članic, zajemati aktivno učenje in elemente mreženja ter biti trajnostne.

pravosodja prispeva z vzpostavitvijo skupne pravosodne kulture med pravosodnimi delavci iz držav članic. Bistveno je zagotoviti **nediskriminatorno**, pravilno in skladno uporabo prava v Uniji ter medsebojno zaupanje **in razumevanje** med pravosodnimi delavci v čezmejnih postopkih. Dejavnosti usposabljanja, ki jih program podpira, bi morale temeljiti na zanesljivih ocenah potreb po usposabljanju, uporabljati najsodobnejšo metodologijo usposabljanja, vključevati čezmejne dogodke, ki združujejo pravosodne delavce iz različnih držav članic, **vključno s tistimi, ki delajo za organizacije civilne družbe**, zajemati aktivno učenje in elemente mreženja ter biti trajnostne. **Vključevati bi morale tečaje usposabljanja za sodnike, odvetnike, tožilce in policiste o izzivih in ovirah, s katerimi se soočajo ljudje v ranljivem položaju, vključno z otroki, etničnimi manjšinami, osebami LGBTI, invalidi, žrtvami nasilja na podlagi spola in drugih oblik medosebnega nasilja ter žrtvami trgovine z ljudmi, in o tem, kako zagotoviti ustrezno zaščito žrtev kaznivih dejanj. Ti tečaji usposabljanja bi morali biti organizirani z neposrednim sodelovanjem teh oseb in organizacij, ki jih zastopajo ali jim pomagajo.**

## **Predlog spremembe 16**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 8 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(8a) Postopki v razumnem roku so v interesu pravne varnosti, ki je ključna zahteva za pravno državo.**

## **Predlog spremembe 17**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 8 b (novo)**

*(8b) V skladu s Sklepom Sveta (EU) 2017/865 z dne 11. maja 2017 o podpisu, v imenu Evropske unije, Konvencije Sveta Evrope o preprečevanju nasilja nad ženskami in nasilja v družini ter o boju proti njima glede zadev na področju pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah in ustreznimi odločbami v zvezi z azilom in ne vračanjem, bi bilo treba v okviru programa podpirati usposabljanje sodnikov in sodnega osebja z namenom ozaveščanja in spodbujanja praktične uporabe Konvencije na tem področju za boljšo zaščito žrtev nasilja nad ženskami in dekleti po vsej Uniji.*

## Predlog spremembe 18

### Predlog uredbe Uvodna izjava 9

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(9) Usposabljanje v pravosodju lahko vključuje različne akterje, kot so pravni, pravosodni in upravni organi držav članic, akademske institucije, nacionalni organi, pristojni za usposabljanje v pravosodju, organizacije ali mreže za usposabljanje na evropski ravni ter mreže sodnih koordinatorjev za pravo Unije. Organi in subjekti, ki se zavzemajo za splošni evropski interes na področju usposabljanja v pravosodju, kot so Evropska mreža institucij za izobraževanje v pravosodju (EJTN), Akademija za evropsko pravo (ERA), Evropska mreža sodnih svetov (ENCJ), Združenje državnih svetov in vrhovnega upravnega sodstva Evropske unije (ACA-Europe), Mreža predsednikov vrhovnih sodišč Evropske unije (EUSJC) in Evropski inštitut za javno upravo (EIPA), bi morali še naprej spodbujati programe usposabljanja s pristno evropsko razsežnostjo za sodnike in sodno osebje,

*Predlog spremembe*

(9) Usposabljanje v pravosodju lahko vključuje različne akterje, kot so pravni, pravosodni in upravni organi držav članic, akademske institucije, nacionalni organi, pristojni za usposabljanje v pravosodju, organizacije ali mreže za usposabljanje na evropski ravni ter mreže sodnih koordinatorjev za pravo Unije, **pa tudi ustrezne organizacije civilne družbe, vključno s tistimi, ki vlagajo zastopniške tožbe.** Organi in subjekti, ki se zavzemajo za splošni evropski interes na področju usposabljanja v pravosodju, kot so Evropska mreža institucij za izobraževanje v pravosodju (EJTN), Akademija za evropsko pravo (ERA), Evropska mreža sodnih svetov (ENCJ), Združenje državnih svetov in vrhovnega upravnega sodstva Evropske unije (ACA-Europe), Mreža predsednikov vrhovnih sodišč Evropske unije (EUSJC) in Evropski inštitut za javno upravo (EIPA), bi morali še naprej



zato bi se jim lahko namenila ustrezna finančna podpora v skladu s postopki in merili iz letnih delovnih programov, ki jih Komisija sprejme v skladu s to uredbo.

spodbujati programe usposabljanja s pristno evropsko razsežnostjo za sodnike in sodno osebje, zato bi se jim lahko namenila ustrezna finančna podpora v skladu s postopki in merili iz letnih delovnih programov, ki jih Komisija sprejme v skladu s to uredbo. ***K tem programom usposabljanja bi morale prispevati tudi organizacije z področja temeljnih pravic in strokovnjaki, ki delajo z žrtvami nasilja, ter specializirane akademske ustanove, in bi jih bilo zato treba vključiti, kadar je to ustrezno. Ker so sodnice premalo zastopane na vodilnih položajih, bi bilo treba sodnice, tožilke in druge pravne strokovnjakinje spodbujati k sodelovanju v dejavnostih usposabljanja.***

## **Predlog spremembe 19**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 9 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(9a) Države članice bi morale več vlagati v razvoj tečajev usposabljanja v pravosodju in stalnega izobraževanja za sodnike, saj so te dejavnosti podlaga za učinkovit, neodvisen in nepristranski sodni sistem.***

## **Predlog spremembe 20**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 10 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(10a) Program bi moral podpirati tudi spodbujanje dobre prakse na sodiščih, ki obravnavajo nasilje na podlagi spola, in izmenjavo skupnih sredstev in gradiva za usposabljanje o nasilju na podlagi spola za sodnike, državne tožilce, odvetnike, policiste in druge strokovnjake, ki pridejo***

## **Predlog spremembe 21**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 11**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(11) Ukrepi v okviru programa bi morali podpirati okrepljeno vzajemno priznavanje sodnih odločb in sodb ter potrebno približevanje zakonodaje, ki bo olajšalo sodelovanje med vsemi zadevnimi organi, vključno s finančnoobveščevalnimi enotami, ter sodno varstvo pravic posameznikov v civilnih in gospodarskih zadevah. Program bi moral prav tako spodbujati procesno zakonodajo za čezmejne primere in večjo konvergenco na področju civilnega prava, kar bo v korist vseh strank v civilnem sporu pripomoglo k odpravi ovir za dobro in učinkovito delovanje sodnih in izvensodnih postopkov. Za podporo učinkovitemu izvrševanju in praktični uporabi prava Unije o pravosodnem sodelovanju v civilnih zadevah bi moral program podpirati tudi delovanje Evropske pravosodne mreže v civilnih in gospodarskih zadevah, ki je bila ustanovljena z Odločbo Sveta 2001/470/ES.

## **Predlog spremembe 22**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 12**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(12) V skladu s členom 3(3) PEU, členom 24 Listine in Konvencijo

PE630.382v02-00

*Predlog spremembe*

(11) Ukrepi v okviru programa bi morali podpirati okrepljeno vzajemno priznavanje sodnih odločb in sodb, **medsebojno zaupanje med državami članicami** ter potrebno približevanje zakonodaje, ki bo olajšalo sodelovanje med vsemi zadevnimi organi, vključno s finančnoobveščevalnimi enotami, ter sodno varstvo pravic posameznikov v civilnih in gospodarskih zadevah. Program bi moral prav tako spodbujati procesno zakonodajo za čezmejne primere, **vključno s postopki mediacije, zlasti z osredotočanjem na olajšanje dostopa do pravnega varstva brez razlikovanja za vse**, in večjo konvergenco **zlasti** na področju civilnega prava, kar bo v korist vseh strank v civilnem sporu pripomoglo k odpravi ovir za dobro in učinkovito delovanje sodnih in izvensodnih postopkov. Za podporo učinkovitemu izvrševanju in praktični uporabi prava Unije o pravosodnem sodelovanju v civilnih zadevah bi moral program podpirati tudi delovanje Evropske pravosodne mreže v civilnih in gospodarskih zadevah, ki je bila ustanovljena z Odločbo Sveta 2001/470/ES.

*Predlog spremembe*

(12) V skladu s členom 3(3) PEU, členom 24 Listine in Konvencijo

18/98

RR\1176371SL.docx

Združenih narodov o otrokovih pravicah iz leta 1989 bi moral program podpirati varstvo otrokovih pravic, spodbujanje teh pravic pa bi bilo treba vključiti v izvajanje vseh ukrepov v okviru programa.

Združenih narodov o otrokovih pravicah iz leta 1989 bi moral program podpirati varstvo otrokovih pravic, spodbujanje teh pravic pa bi bilo treba vključiti v izvajanje vseh ukrepov v okviru programa. **Zato bi bilo treba posebno pozornost nameniti ukrepom za varstvo pravic otrok v okviru kazenskega in civilnega pravosodja, vključno z zaščito otrok, ki spremljajo starše, ki so pridržani, in otrok staršev, ki so v zaporu. Razmisliti bi bilo treba tudi o ustreznih podpori za dejavnosti usposabljanja za pravilno izvajanje Direktive (EU) 2016/800 o procesnih jamstvih za otroke, ki so osumljene ali obdolžene osebe v kazenskem postopku.**

### **Predlog spremembe 23**

#### **Predlog uredbe Uvodna izjava 12 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(12a) Pro gram bi moral v skladu s členom 3(3) PEU, členom 23 Listine in Konvencijo o preprečevanju nasilja nad ženskami in nasilja v družini ter o boju proti njima (Istanbulska konvencija) podpirati varstvo pravic žensk in vključevati vprašanja v zvezi z enakostjo spolov v izvajanje vseh svojih ukrepov. Države članice bi morale za zagotavljanje in izboljšanje dostopa žensk in deklet do pravnega varstva v primerih nasilja na podlagi spola ratificirati Istanbulsko konvencijo in sprejeti celovito zakonodajo za preprečevanje nasilja na podlagi spola v Uniji.**

### **Predlog spremembe 24**

#### **Predlog uredbe Uvodna izjava 12 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(12b) Program bi moral v skladu z Direktivo Sveta 2000/43/ES z dne 29. junija 2000 o izvajanju načela enakega obravnavanja oseb ne glede na raso ali narodnost podpirati zaščito ljudi, ki pripadajo rasni ali etnični manjšini, kot so Romi, in vključevati spodbujanje njihovih pravic v izvajanju vseh svojih ukrepov, zlasti s krepitvijo protidiskriminacijskih ukrepov.*

## **Predlog spremembe 25**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 13**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(13) Program za obdobje 2014–2020 je omogočil dejavnosti usposabljanja o pravu Unije, zlasti o področju uporabe in uporabi Listine, ki so namenjene članom sodstva in drugim delavcem v pravni stroki. Svet je v svojih sklepih z dne 12. oktobra 2017 o uporabi Listine v letu 2016 opozoril na pomen ozaveščanja o uporabi Listine, tudi med oblikovalci politik, delavci v pravni stroki in samimi imetniki pravic, in sicer tako na nacionalni ravni kot na ravni Unije. Za dosledno vključevanje temeljnih pravic je zato treba finančno podporo dejavnostim ozaveščanja razširiti na druge javne organe, ki niso pravosodni organi, in na delavce v pravni stroki.

## **Predlog spremembe 26**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 14**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(14) Unija bi morala v skladu s členom 67 PDEU ob spoštovanju temeljnih pravic vzpostaviti območje svobode, varnosti in pravice, za katero je bistvenega

*Predlog spremembe*

(13) Program za obdobje 2014–2020 je omogočil dejavnosti usposabljanja o pravu Unije, zlasti o področju uporabe in uporabi Listine, ki so namenjene članom sodstva in drugim delavcem v pravni stroki. Svet je v svojih sklepih z dne 12. oktobra 2017 o uporabi Listine v letu 2016 opozoril na pomen ozaveščanja o uporabi Listine, tudi med oblikovalci politik, delavci v pravni stroki in samimi imetniki pravic, in sicer tako na nacionalni ravni kot na ravni Unije. Za dosledno vključevanje temeljnih pravic je zato treba finančno podporo dejavnostim ozaveščanja razširiti na druge javne organe, ki niso pravosodni organi, in na delavce v pravni stroki ***ter na nevladne organizacije, ki opravljajo to nalogo.***

*Predlog spremembe*

(14) Unija bi morala v skladu s členom 67 PDEU ob spoštovanju temeljnih pravic vzpostaviti območje svobode, varnosti in pravice, za katero je bistvenega pomena

pomena dostop do pravnega varstva. Za olajšanje učinkovitega dostopa do pravnega varstva in za spodbujanje medsebojnega zaupanja, ki je nepogrešljivo za dobro delovanje območja svobode, varnosti in pravice, je treba finančno podporo razširiti na dejavnosti drugih organov, ki niso pravosodni organi, in delavce v pravni stroki, pa tudi na dejavnosti organizacij civilne družbe, ki prispevajo k tem ciljem.

*nediskriminatoren dostop za vse do pravnega varstva. Za olajšanje učinkovitega dostopa do pravnega varstva in za spodbujanje medsebojnega zaupanja, ki je nepogrešljivo za dobro delovanje območja svobode, varnosti in pravice, je treba finančno podporo razširiti na dejavnosti drugih organov, ki niso pravosodni organi, **na nacionalni, regionalni in lokalni ravni**, in delavce v pravni stroki, pa tudi na dejavnosti organizacij civilne družbe, ki prispevajo k tem ciljem,  **vključno s tistimi, ki zastopajo pravice žrtev kaznivih dejanj. Za zagotovitev dostopa do pravnega varstva za vse bi bilo treba podpirati zlasti dejavnosti, ki omogočajo učinkovit in enak dostop do pravnega varstva osebam v ranljivem položaju, kot so otroci, etnične manjšine, osebe LGBTI, invalidi, žrtve nasilja na podlagi spola in drugih oblik medosebnega nasilja ter žrtve trgovine z ljudmi in migranti, ne glede na njihov status v zvezi s prebivanjem.***

## **Predlog spremembe 27**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 15**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(15) V skladu s členoma 8 in 10 PDEU bi moral program pri vseh svojih dejavnostih **podpirati tudi vključevanje ciljev načela** enakosti spolov in nediskriminacije.

## **Predlog spremembe 28**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 16**

*Predlog spremembe*

(15) V skladu s členoma 8 in 10 PDEU bi moral program pri vseh svojih dejavnostih **uporabiti medsektorski pristop k spodbujanju enakosti spolov in podpirati cilje vključevanja načel** enakosti spolov in nediskriminacije. **Za oceno, kako se prek dejavnosti programa uresničujejo ti cilji, bi bilo treba izvajati redno spremljanje in ocenjevanje.**

(16) Ukrepi, ki jih zajema ta uredba, bi morali prispevati k vzpostavitvi evropskega območja pravosodja s povečanjem čezmejnega sodelovanja in mreženja ter doseganjem pravilne, skladne in dosledne uporabe prava Unije. Financiranje dejavnosti bi moralo prispevati tudi k skupnemu razumevanju vrednot Unije, pravni državi, boljšemu poznavanju prava in politik Unije, izmenjavi znanja in izkušenj ter dobrih praks pri uporabi instrumentov pravosodnega sodelovanja s strani vseh zadevnih zainteresiranih strani, pa tudi k širjenju interoperabilnih digitalnih rešitev, ki podpirajo nemoteno in učinkovito čezmejno sodelovanje, ter zagotoviti trdno analitično podlago za podporo razvoju, izvrševanju in pravilnemu izvajanju prava in politik Unije. Posredovanje Unije omogoča dosledno izvajanje teh ukrepov po vsej Uniji in zagotavlja ekonomijo obsega. Poleg tega Unija enostavneje kot države članice obravnava čezmejne primere in zagotavlja evropsko platformo za vzajemno učenje.

(16) Ukrepi, ki jih zajema ta uredba, bi morali prispevati k vzpostavitvi evropskega območja pravosodja s **spodbujanjem neodvisnosti in učinkovitosti pravnega sistema**, povečanjem čezmejnega sodelovanja in mreženja, **krepitevijo medsebojnega zaupanja med sodstvi držav članic** ter doseganjem pravilne, skladne in dosledne uporabe prava Unije. **Posebno pozornost bi bilo treba nameniti uporabi zakonodaje Unije na področju enakosti in boljšemu izvajanju in usklajevanju različnih instrumentov Unije za zaščito žrtev**. Financiranje dejavnosti bi moralo prispevati tudi k skupnemu razumevanju vrednot Unije, pravni državi, boljšemu poznavanju prava in politik Unije, izmenjavi znanja in izkušenj ter dobrih praks pri uporabi instrumentov pravosodnega sodelovanja s strani vseh zadevnih zainteresiranih strani, pa tudi k širjenju **in spodbujanju** interoperabilnih digitalnih rešitev, ki podpirajo nemoteno in učinkovito čezmejno sodelovanje, ter zagotoviti trdno analitično podlago za podporo razvoju, izvrševanju in pravilnemu **razumevanju in** izvajanju prava in politik Unije. Posredovanje Unije omogoča dosledno izvajanje teh ukrepov po vsej Uniji in zagotavlja ekonomijo obsega. Poleg tega Unija enostavneje kot države članice obravnava čezmejne primere in zagotavlja evropsko platformo za vzajemno učenje **in izmenjavo dobre prakse**.

## **Predlog spremembe 29**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 16 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(16a)** Program bi moral prispevati tudi h krepitvi sodelovanja s tretjimi državami v primerih ekstrateritorialne uporabe prava Unije, da bi se izboljšal dostop do pravnega varstva in olajšalo reševanje sodnih in postopkovnih izzivov, zlasti v primerih trgovine z ljudmi ter v zvezi s podnebnimi spremembami in družbeno odgovornostjo podjetij.

### **Predlog spremembe 30**

**Predlog uredbe**

**Uvodna izjava 16 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(16b)** Kot je Evropski parlament poudaril v poročilu o pregledu stanja na področju pravosodja za leto 2017, ki ga je pripravila Evropska komisija, so med sodniki in sodnimi uslužbenci držav članic še vedno velike razlike med spoloma, zlasti v zvezi z naslednjimi vidiki: delež sodnic na višjih ravneh sodstva, preglednost pri imenovanjih, usklajevanje poklicnih in zasebnih obveznosti ter obstoj mentorske prakse. Program bi zato moral podpirati dejavnosti usposabljanja za zmanjšanje teh razlik. Te dejavnosti bi se lahko na primer prilagodile strokovnjakinjam v sodstvih držav članic ali, če je to ustrezno, strokovnjakinjam in strokovnjakom, da bi se povečala ozaveščenost vsega ustreznega osebja.

### **Predlog spremembe 31**

**Predlog uredbe**

**Uvodna izjava 16 c (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(16c)** Pravosodni sistem Unije ne

*zagotavlja ustreznega pravnega varstva in zaščite ženskam in dekletom, zato žrtve nasilja na podlagi spola ne prejmejo potrebne podpore. To vključuje tudi pomanjkanje zaščite in podpore za žrtve trgovine z ljudmi za spolne namene, begunke in migrantke, osebe LGBTIQ in invalide.*

## **Predlog spremembe 32**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 17**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(17) Komisija bi morala zagotoviti splošno skladnost, dopolnjevanje in sinergije z delom organov, uradov in agencij Unije, kot so Eurojust, eu-LISA in Evropsko javno tožilstvo, **ter** bi se **morala seznaniti** z delom drugih nacionalnih in mednarodnih akterjev na področjih, ki jih program zajema.

*Predlog spremembe*

(17) Komisija bi morala zagotoviti splošno skladnost, dopolnjevanje in sinergije z delom organov, uradov in agencij Unije, kot so Eurojust, **FRA, OLAF**, eu-LISA in Evropsko javno tožilstvo, **da** bi se **seznanila** z delom drugih nacionalnih in mednarodnih akterjev na področjih, ki jih program zajema, **ter po potrebi predlagala izboljšave**.

## **Predlog spremembe 33**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 18**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(18) Zagotoviti je treba **evropsko dodano vrednost** vseh ukrepov in dejavnosti, ki se izvajajo v okviru programa, njihovo dopolnjevanje z dejavnostmi držav članic in njihovo skladnost z drugimi dejavnostmi Unije. Za zagotovitev učinkovite dodelitve sredstev iz splošnega proračuna Unije bi si bilo treba prizadevati za skladnost, dopolnjevanje in sinergije s programi financiranja, ki podpirajo področja politike s tesnimi medsebojnimi vezmi, zlasti v okviru sklada za pravosodje, pravice in

*Predlog spremembe*

(18) Zagotoviti je treba **vzdržnost, prepoznavnost, osrednje načelo evropske dodane vrednosti in dobro finančno poslovanje pri izvajanju** vseh ukrepov in dejavnosti, ki se izvajajo v okviru programa **za pravosodje**, njihovo dopolnjevanje z dejavnostmi držav članic in njihovo skladnost z drugimi dejavnostmi Unije. Za zagotovitev učinkovite dodelitve sredstev iz splošnega proračuna Unije **na podlagi uspešnosti** bi si bilo treba prizadevati za skladnost, dopolnjevanje in sinergije s programi financiranja, ki



vrednote, torej s programom za pravice in vrednote, ter med tem programom in programom za enotni trg, upravljanjem meja in varnostjo, zlasti Skladom za azil, migracije in vključevanje (AMIF) in Skladom za notranjo varnost, strateško infrastrukturo, zlasti programom za digitalno Evropo, programom Erasmus+, okvirnim programom za raziskave in inovacije, instrumentom za predpristopno pomoč ter uredbo LIFE<sup>13</sup>.

podpirajo področja politike s tesnimi medsebojnimi vezmi, zlasti v okviru sklada za pravosodje, pravice in vrednote, torej s programom za pravice in vrednote, ter med tem programom in programom za enotni trg, upravljanjem meja in varnostjo, zlasti Skladom za azil, migracije in vključevanje (AMIF) in Skladom za notranjo varnost, strateško infrastrukturo, zlasti programom za digitalno Evropo, ***Evropskim socialnim skladom plus***, programom Erasmus+, okvirnim programom za raziskave in inovacije, instrumentom za predpristopno pomoč ter uredbo LIFE<sup>13</sup>. ***Izvajanje programa za pravosodje ne bi smelo posegati v zakonodajo in politike Unije v zvezi z zaščito proračuna Unije v primeru splošnih pomanjkljivosti glede pravne države v državah članicah, ter bi moralo biti z njimi dopolnjeno.***

---

<sup>13</sup> Uredba (EU) št. 1293/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o vzpostavitvi programa za okolje in podnebne ukrepe (LIFE) in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 614/2007 Besedilo velja za EGP.

---

<sup>13</sup> Uredba (EU) št. 1293/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o vzpostavitvi programa za okolje in podnebne ukrepe (LIFE) in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 614/2007 Besedilo velja za EGP.

## **Predlog spremembe 34**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 19 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(19a) Dalje bi bilo treba izpopolniti mehanizme, ki zagotavljajo povezavo med politikami Unije za financiranje in vrednotami Unije, tako da bi Komisija Svetu lahko predlagala prerazporeditev sredstev, dodeljenih državi članici v okviru deljenega upravljanja, na program za pravosodje, če zoper to državo članico potekajo postopki v zvezi z vrednotami Unije. Celovit mehanizem Unije za demokracijo, pravno državo in temeljne pravice bi moral zagotoviti redno in enako***

*pregledovanje vseh držav članic, s katerim bi pridobili potrebne informacije za sprožitev ukrepov, povezanih s splošnimi pomanjkljivostmi glede vrednot Unije v državah članicah. Za zagotovitev enotnega izvajanja ter glede na pomen finančnih učinkov uvedenih ukrepov bi bilo treba izvedbena pooblastila prenesti na Svet, ki bi moral ukrepati na podlagi predloga Komisije. Za lažje sprejetje odločitev, ki so nujne za učinkovito ukrepanje, bi bilo treba uporabiti glasovanje po pravilu obrnjene kvalificirane večine.*

### **Predlog spremembe 35**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 19 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(19b) Poskrbeti je treba za dobro finančno poslovanje programa ter njegovo čim bolj učinkovito in uporabnikom prijazno izvajanje, obenem pa zagotoviti pravno varnost in dostopnost programa za vse udeležence.*

### **Predlog spremembe 36**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 19 c (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(19c) Boljše izvajanje in večja kakovost porabe bi morali biti vodilni načeli za doseganje ciljev programa, pri tem pa mora biti uporaba finančnih virov optimalna.*

## Predlog spremembe 37

### Predlog uredbe Uvodna izjava 20

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(20) Za ta program se uporablja Uredba (EU, Euratom) [nova finančna uredba] (v nadaljnjem besedilu: finančna uredba). Ta določa pravila za izvrševanje proračuna Unije, kar vključuje pravila o nepovratnih sredstvih, nagradah, javnih naročilih, posrednem izvrševanju, finančnih instrumentih in proračunskih jamstvih.

*Predlog spremembe*

(20) Za ta program se uporablja Uredba (EU, Euratom) [nova finančna uredba] (v nadaljnjem besedilu: finančna uredba). Ta določa pravila za izvrševanje proračuna Unije, kar vključuje pravila o nepovratnih sredstvih, nagradah, javnih naročilih, posrednem izvrševanju, finančnih instrumentih in proračunskih jamstvih, **in zahteva popolno preglednost glede uporabe sredstev, dobro finančno poslovanje in preudarno rabo sredstev. Zlasti bi morala biti kot del izvajanja tega programa v praksi udejanjena in nadalje okrepljena pravila v zvezi z možnostjo, da se lokalne, regionalne, nacionalne in mednarodne organizacije civilne družbe financirajo prek večletnih nepovratnih sredstev za poslovanje, posredovanih nepovratnih sredstev, določb, ki zagotavljajo hitre in prilagodljive postopke za dodeljevanje sredstev, kot je postopek za prijavo v dveh korakih, ter uporabniku prijaznih prijav in postopkov poročanja. Pri merilih za sofinanciranje bi bilo treba upoštevati prostovoljno delo.**

## Predlog spremembe 38

### Predlog uredbe Uvodna izjava 21

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(21) Vrste financiranja in načine izvajanja na podlagi te uredbe bi bilo treba izbrati na podlagi tega, v kolikšnem obsegu se lahko z njimi dosežejo specifični cilji ukrepov in rezultati ob upoštevanju zlasti stroškov kontrol, upravnega bremena in pričakovanega tveganja neizpolnjevanja obveznosti. To bi moralo vključevati

*Predlog spremembe*

(21) Vrste financiranja in načine izvajanja na podlagi te uredbe bi bilo treba izbrati na podlagi tega, v kolikšnem obsegu se lahko z njimi dosežejo specifični cilji ukrepov in **želeni** rezultati ob upoštevanju zlasti stroškov kontrol, upravnega bremena, **velikosti** in **zmogljivosti ustreznih deležnikov in ciljnih**

razmislek o uporabi pavšalnih zneskov, pavšalnih stopenj *in* stroškov na enoto ter financiranja, ki ni povezano s stroški, kot je določeno v členu 125(1) finančne uredbe.

*upravičencev ter* pričakovanega tveganja neizpolnjevanja obveznosti. To bi moralo vključevati razmislek o uporabi pavšalnih zneskov, pavšalnih stopenj, stroškov na enoto *in posredovanih nepovratnih sredstev* ter financiranja, ki ni povezano s stroški, kot je določeno v členu 125(1) finančne uredbe.

## Predlog spremembe 39

### Predlog uredbe Uvodna izjava 22

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(22) V skladu s finančno uredbo, Uredbo (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>15</sup>, Uredbo Sveta (Euratom, ES) št. 2988/95<sup>16</sup>, Uredbo Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96<sup>17</sup> in Uredbo Sveta (EU) 2017/1939<sup>18</sup> je treba finančne interese Unije zaščititi s sorazmernimi ukrepi, ki vključujejo preprečevanje, odkrivanje, odpravljanje in preiskovanje nepravilnosti in goljufij, povračilo izgubljenih, neupravičeno izplačanih ali nepravilno porabljenih sredstev ter po potrebi naložitev upravnih sankcij. Zlasti *lahko* v skladu z Uredbo (EU, Euratom) št. 883/2013 in Uredbo (Euratom, ES) št. 2185/96 Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) *izvaja* upravne preiskave, vključno s pregledi in inšpekcijami na kraju samem, da bi ugotovil, ali je prišlo do goljufije, korupcije ali drugih nezakonitih ravnanj, ki škodijo finančnim interesom Unije. Evropsko javno tožilstvo (EJT) *lahko* v skladu z Uredbo (EU) 2017/1939 *preiskuje* in *preganja* goljufije in druga kazniva dejanja, ki škodijo finančnim interesom Unije, kot je določeno v Direktivi (EU) 2017/1371 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>19</sup>. V skladu s finančno uredbo mora vsaka oseba ali subjekt, ki prejema sredstva Unije, v celoti sodelovati pri zaščiti finančnih interesov Unije ter Komisiji,

*Predlog spremembe*

(22) V skladu s finančno uredbo, Uredbo (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>15</sup>, Uredbo Sveta (Euratom, ES) št. 2988/95<sup>16</sup>, Uredbo Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96<sup>17</sup> in Uredbo Sveta (EU) 2017/1939<sup>18</sup> je treba finančne interese Unije zaščititi s sorazmernimi ukrepi, ki vključujejo *popolno preglednost financiranja programa in izbirnih postopkov*, preprečevanje, odkrivanje, odpravljanje in preiskovanje nepravilnosti in goljufij, povračilo izgubljenih, neupravičeno izplačanih ali nepravilno porabljenih sredstev ter po potrebi naložitev upravnih sankcij. Zlasti *bi moral* v skladu z Uredbo (EU, Euratom) št. 883/2013 in Uredbo (Euratom, ES) št. 2185/96 Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) *izvajati* upravne preiskave, vključno s pregledi in inšpekcijami na kraju samem, da bi ugotovil, ali je prišlo do goljufije, korupcije ali drugih nezakonitih ravnanj, ki škodijo finančnim interesom Unije. Evropsko javno tožilstvo (EJT) *bi moralo* v skladu z Uredbo (EU) 2017/1939 *preiskovati* in *preganjati* goljufije in druga kazniva dejanja, ki škodijo finančnim interesom Unije, kot je določeno v Direktivi (EU) 2017/1371 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>19</sup>. V skladu s finančno uredbo mora vsaka oseba ali subjekt, ki

uradu OLAF, EJT in Evropskemu računskemu sodišču podeliti potrebne pravice in dostop ter zagotoviti, da vse tretje osebe, ki so vključene v izvrševanje sredstev Unije, podelijo enakovredne pravice.

---

<sup>15</sup> Uredba (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. septembra 2013 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta in Uredbe Sveta (Euratom) št. 1074/1999 (UL L 248, 18.9.2013, str. 1).

<sup>16</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti (UL L 312, 23.12.1995, str. 1).

<sup>17</sup> Uredba Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi (UL L 292, 15.11.1996, str. 2).

<sup>18</sup> Uredba Sveta (EU) 2017/1939 z dne 12. oktobra 2017 o izvajanju okrepljenega sodelovanja v zvezi z ustanovitvijo Evropskega javnega tožilstva (EJT) (UL L 283, 31.10.2017, str. 1).

<sup>19</sup> Direktiva (EU) 2017/1371 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2017 o boju proti goljufijam, ki škodijo finančnim interesom Unije, z uporabo kazenskega prava (UL L 198, 28.7.2017, str. 29).

prejema sredstva Unije, v celoti sodelovati pri zaščiti finančnih interesov Unije ter Komisiji, uradu OLAF, EJT in Evropskemu računskemu sodišču podeliti potrebne pravice in dostop ter zagotoviti, da vse tretje osebe, ki so vključene v izvrševanje sredstev Unije, podelijo enakovredne pravice.

---

<sup>15</sup> Uredba (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. septembra 2013 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF), ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta in Uredbe Sveta (Euratom) št. 1074/1999 (UL L 248, 18.9.2013, str. 1).

<sup>16</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti (UL L 312, 23.12.1995, str. 1).

<sup>17</sup> Uredba Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi (UL L 292, 15.11.1996, str. 2).

<sup>18</sup> Uredba Sveta (EU) 2017/1939 z dne 12. oktobra 2017 o izvajanju okrepljenega sodelovanja v zvezi z ustanovitvijo Evropskega javnega tožilstva (EJT) (UL L 283, 31.10.2017, str. 1).

<sup>19</sup> Direktiva (EU) 2017/1371 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2017 o boju proti goljufijam, ki škodijo finančnim interesom Unije, z uporabo kazenskega prava (UL L 198, 28.7.2017, str. 29).

## **Predlog spremembe 40**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 23**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(23) Tretje države, ki so članice Evropskega gospodarskega prostora (EGP), lahko v programih Unije sodelujejo v okviru sodelovanja, vzpostavljenega na podlagi Sporazuma EGP, ki določa izvajanje programov s sklepom na podlagi navedenega sporazuma. Tretje države lahko sodelujejo tudi na podlagi drugih pravnih instrumentov. V to uredbo bi bilo treba uvesti posebno določbo, ki bi podelila potrebne pravice in dostop odgovornemu odredbodajalcu, Evropskemu uradu za boj proti goljufijam (OLAF) in Evropskemu računskemu sodišču, da bi lahko celovito izvrševali svoje pristojnosti.

**Predlog spremembe 41**

**Predlog uredbe**

**Uvodna izjava 24 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(23) Tretje države, ki so članice Evropskega gospodarskega prostora (EGP), lahko v programih Unije sodelujejo v okviru sodelovanja, vzpostavljenega na podlagi Sporazuma EGP, ki določa izvajanje programov s sklepom na podlagi navedenega sporazuma. Tretje države lahko sodelujejo tudi na podlagi drugih pravnih instrumentov. V to uredbo bi bilo treba uvesti posebno določbo, ki bi podelila potrebne pravice in dostop odgovornemu odredbodajalcu, ***organom in mrežam za človekove pravice, vključno z nacionalnimi institucijami, ki so odgovorne za varstvo človekovih pravic v posameznih državah članicah, organom in mrežam, ki so odgovorni za politike nediskriminacije in enakosti, varuhom človekovih pravic, Agenciji Evropske unije za temeljne pravice (FRA),*** Evropskemu uradu za boj proti goljufijam (OLAF) in Evropskemu računskemu sodišču, da bi lahko celovito izvrševali svoje pristojnosti ***ter okrepili sinergije in sodelovanje. Obstajati bi morala možnost, da se vključijo tretje države, zlasti kadar se z njihovo udeležbo spodbujajo cilji programa, in sicer v skladu s splošnimi načeli in pogoji za udeležbo teh držav v programih Unije, določenimi v zadevnih okvirnih sporazumih in sklepih pridružitvenih svetov ali podobnih sporazumih;***

*Predlog spremembe*

***(24a) Namen predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o zaščiti proračuna Unije v primeru splošnih pomanjkljivosti v zvezi z načelom pravne***

*države v državah članicah je Uniji omogočiti, da bolje zaščiti svoj proračun, kadar pomanjkljivosti na področju pravne države škodujejo ali utegnejo škodovati dobremu finančnemu poslovanju glede finančnih interesov Unije. Predlog bi moral dopoljevati program za pravosodje, ki ima drugačno vlogo, in sicer naj bi podpiral nadaljnje oblikovanje evropskega območja pravosodja, ki temelji na pravni državi in medsebojnem zaupanju, ter zagotavljal, da lahko ljudje uživajo svoje pravice.*

## **Predlog spremembe 42**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 25**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(25) V skladu s [členom 94 Sklepa Sveta 2013/755/EU<sup>1</sup>] so osebe in subjekti s sedežem v čezmorskih državah in ozemljih upravičeni do financiranja v skladu s pravili in cilji programa ter ureditvami, ki se uporabljajo v državi članici, s katero je zadevni ČDO povezan.

---

<sup>1</sup> Sklep Sveta 2013/755/EU z dne 25. novembra 2013 o pridružitvi čezmorskih držav in ozemelj Evropski uniji (Sklep o pridružitvi čezmorskih držav in ozemelj) (UL L 344, 19.12.2013, str. 1).

## **Predlog spremembe 43**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 25 a (novo)**

*Predlog spremembe*

(25) V skladu s [sklicevanje se ustrezno posodobi v skladu z novim sklepom o ČDO: členom 94 Sklepa Sveta 2013/755/EU<sup>1</sup>] so osebe in subjekti s sedežem v čezmorskih državah in ozemljih upravičeni do financiranja v skladu s pravili in cilji programa ter ureditvami, ki se uporabljajo v državi članici, s katero je zadevni ČDO povezan. ***S programom je treba zagotoviti, da so te osebe in subjekti dovolj obveščeni o svoji upravičenosti do financiranja.***

---

<sup>1</sup> Sklep Sveta 2013/755/EU z dne 25. novembra 2013 o pridružitvi čezmorskih držav in ozemelj Evropski uniji (Sklep o pridružitvi čezmorskih držav in ozemelj) (UL L 344, 19.12.2013, str. 1).

**(25a) Glede na njihov pomen in upoštevnost bi moral ta program prispevati k izpolnjevanju zaveze Unije in njenih držav članic, da bodo uresničile cilje trajnostnega razvoja.**

#### **Predlog spremembe 44**

##### **Predlog uredbe Uvodna izjava 27**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(27) V skladu z odstavkoma 22 in 23 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje je treba ta program oceniti na podlagi informacij, zbranih v skladu s posebnimi zahtevami glede spremljanja, pri tem pa se izogibati pretiranemu urejanju in nalaganju upravnih bremen, zlasti **državam članicam**. Te zahteve **lahko po potrebi vključujejo** merljive kazalnike, ki **so** podlaga za ocenjevanje učinkov programa na terenu.

*Predlog spremembe*

(27) V skladu z odstavkoma 22 in 23 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje je treba ta program oceniti na podlagi informacij, zbranih v skladu s posebnimi zahtevami glede spremljanja, pri tem pa se izogibati pretiranemu urejanju in nalaganju upravnih bremen, zlasti **upravičencem programa**. Te zahteve **bi morale, če je to mogoče, vključevati** merljive kazalnike, ki **bodo** podlaga za ocenjevanje učinkov programa na terenu.

#### **Predlog spremembe 45**

##### **Predlog uredbe Člen 1 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

V uredbi so določeni cilji programa, proračun za obdobje 2021–2027, oblike financiranja Unije in pravila za zagotavljanje takega financiranja.

*Predlog spremembe*

V uredbi so določeni cilji programa, proračun za obdobje **od 1. januarja 2021 do 31. decembra 2027**, oblike financiranja Unije in pravila za zagotavljanje takega financiranja.

#### **Predlog spremembe 46**

##### **Predlog uredbe Člen 2 – odstavek 1 – točka 1**



*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. „sodniki in sodno osebje“ pomeni sodnike, tožilce in sodno osebje ter druge pravosodne delavce, povezane s sodstvom, kot so odvetniki, notarji, sodni izvršitelji ali uradniki za izvrševanje, stečajni upravitelji, mediatorji, sodni tolmači in prevajalci, sodni izvedenci, zaporniško osebje in svetovalci za pogojni odpust.

**Predlog spremembe 47**

**Predlog uredbe**  
**Člen 3 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Splošni cilj programa je prispevanje k nadaljnjemu razvoju evropskega območja **pravosodja**, ki temelji na pravni državi, vzajemnem priznavanju in **medsebojnem zaupanju**.

**Predlog spremembe 48**

**Predlog uredbe**  
**Člen 3 – odstavek 2 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Program ima naslednje specifične cilje, **kakor je podrobneje opredeljeno v Prilogi I**:

**Predlog spremembe 49**

**Predlog uredbe**  
**Člen 3 – odstavek 2 – točka a**

*Predlog spremembe*

1. „sodniki in sodno osebje“ pomeni sodnike, tožilce in sodno osebje ter druge pravosodne delavce, povezane s sodstvom, kot so odvetniki **in tožilci**, notarji, sodni izvršitelji ali uradniki za izvrševanje, stečajni upravitelji, mediatorji, sodni tolmači in prevajalci, sodni izvedenci, zaporniško osebje in svetovalci za pogojni odpust.

*Predlog spremembe*

1. Splošni cilj programa je prispevanje k nadaljnjemu razvoju evropskega območja **svobode, varnosti in pravice**, ki temelji na pravni državi,  **vključno z neodvisnostjo sodnikov in nepristranskostjo pravosodja**, vzajemnem priznavanju, **medsebojnem zaupanju** in **čezmejnem sodelovanju**, s čimer prispeva tudi k razvoju **demokracije, pravne države in temeljnih pravic**.

*Predlog spremembe*

2. Program ima naslednje specifične cilje:

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) **olajševanje** in podpiranje pravosodnega sodelovanja v civilnih in kazenskih zadevah ter spodbujanje pravne države, tudi s podpiranjem prizadevanj za izboljšanje **uspešnosti** nacionalnih pravosodnih sistemov **in** izvrševanja odločb;

*Predlog spremembe*

(a) **v okviru demokracije in spoštovanja temeljnih pravic, olajševanje** in podpiranje pravosodnega sodelovanja v civilnih in kazenskih zadevah,  **vključno s sodelovanjem onkraj meja Unije v primerih ekstrateritorialne uporabe prava Unije, krepitev dostopa do pravnega varstva za fizične in pravne osebe** ter spodbujanje pravne države **in neodvisnosti sodstva**, tudi s podpiranjem prizadevanj za izboljšanje **učinkovitosti** nacionalnih pravosodnih sistemov, **ustreznega** izvrševanja **sodnih** odločb **in zaščite žrtev**;

### **Predlog spremembe 50**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 2 – točka b**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(b) podpiranje in spodbujanje usposabljanja v pravosodju z namenom gojenja skupne pravne in pravosodne kulture ter kulture pravne države;

*Predlog spremembe*

(b) podpiranje in spodbujanje **nacionalnega in transnacionalnega** usposabljanja v pravosodju,  **vključno s pravo terminologijo**, z namenom gojenja skupne pravne in pravosodne kulture ter kulture pravne države, **pa tudi dosledno in učinkovito izvajanje pravnih instrumentov Unije o vzajemnem priznavanju in procesnih jamstvih. Pri tem usposabljanju se upoštevajo vidik enakosti spolov in posebne potrebe otrok in invalidov, po potrebi je usmerjeno na žrtve ter zajema zlasti civilno, kazensko in po potrebi upravno pravo, temeljne pravice, pa tudi boj proti terorizmu in radikalizaciji**;

### **Predlog spremembe 51**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 2 – točka c**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) olajševanje učinkovitega dostopa do pravnega varstva za vse in učinkovitih pravnih sredstev, vključno z elektronskimi sredstvi, s spodbujanjem učinkovitih civilnih in **kazenskih** postopkov ter s spodbujanjem in podpiranjem pravic žrtev kaznivih dejanj ter procesnih pravic osumljencev in obtožencev v kazenskih postopkih.

*Predlog spremembe*

(c) olajševanje učinkovitega **in nediskriminatornega** dostopa do pravnega varstva za vse **s poudarkom na neenakostih in diskriminaciji na vseh podlagah, kakršne so navedene v členu 21 Listine**, in učinkovitih pravnih sredstev, vključno z elektronskimi sredstvi (**e-pravosodje**), s spodbujanjem učinkovitih civilnih, **kazenskih in po potrebi upravnih** postopkov ter s spodbujanjem in podpiranjem pravic **vseh** žrtev kaznivih dejanj ter procesnih pravic osumljencev in obtožencev v kazenskih postopkih, **pri čemer se posebna pozornost nameni otrokom in ženskam**.

## **Predlog spremembe 52**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 2 – točka c a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(ca) spodbujanje praktične uporabe raziskav v zvezi z drogami, podpiranje organizacij civilne družbe, širjenje baze znanja na tem področju ter razvoj inovativnih metod spopadanja s pojavi novih psihoaktivnih snovi, trgovine z ljudmi in nedovoljene trgovine z blagom.**

## **Predlog spremembe 53**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2a. Pri izvajanju vseh ukrepov programa si je treba, kot horizontalni cilj, prizadevati za podporo in spodbujanje varstva enakih pravic in načela nediskriminacije iz člena 21 Listine.**

## Predlog spremembe 54

### Predlog uredbe Člen 4 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. **Finančna** sredstva za izvajanje programa za obdobje 2021–2027 znašajo **/305 000 000/** EUR v tekočih cenah.

*Predlog spremembe*

1. **V smislu [sklicevanje se po potrebi posodobi v skladu z novim medinstitucionalnim sporazumom] točke 17 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 2. decembra 2013 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini, sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem poslovanju finančna** sredstva za izvajanje programa za obdobje 2021–2027, **ki je prednostni referenčni okvir za proračunski organ v letnem proračunskem postopku, znašajo 316 000 000 EUR v cenah iz leta 2018 (356 000 000 EUR v tekočih cenah).**

## Predlog spremembe 55

### Predlog uredbe Člen 4 – odstavek 2 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

2a. **Proračunska sredstva, dodeljena za ukrepe, povezane s spodbujanjem enakosti spolov, se vsako leto navedejo;**

## Predlog spremembe 56

### Predlog uredbe Člen 4 – odstavek 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Viri, dodeljeni državam članicam v okviru deljenega upravljanja, se lahko na njihovo zahtevo prerazporedijo na program. Komisija te vire izvršuje neposredno v skladu s členom 62(1)(a) finančne uredbe **ali posredno v skladu s**

*Predlog spremembe*

4. Viri, dodeljeni državam članicam v okviru deljenega upravljanja, se lahko na njihovo zahtevo **ali na zahtevo Komisije** prerazporedijo na program. Komisija te vire izvršuje neposredno v skladu s členom 62(1)(a) finančne uredbe. Če je to

**členom 62(1)(c).** Če je to mogoče, se ti viri uporabijo v korist zadevne države članice.

mogoče, se ti viri uporabijo v korist zadevne države članice.

## **Predlog spremembe 57**

### **Predlog uredbe Člen 4 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 4a**

##### **Mehanizem za podporo vrednotam**

**1.** *V izjemnih primerih, ko se v eni od držav članic resno in hitro poslabšajo razmere na področju spoštovanja vrednot Unije iz člena 2 PEU in obstaja tveganje, da te vrednote niso dovolj zaščitene in podprte, lahko Komisija objavi razpis za zbiranje predlogov v obliki skrajšanega postopka za vloge za nepovratna sredstva, namenjen organizacijam civilne družbe, da bi olajšala, podprla in okrepila demokratični dialog v tej državi članici ter obravnavala problem nezadostne skladnosti z vrednotami iz člena 2 PEU.*

**2.** *Komisija nameni do 5 % zneskov iz člena 6(2)(-a) mehanizmu za podporo vrednotam iz odstavka 1 tega člena. Komisija na koncu vsakega proračunskega leta morebitna nedodeljena sredstva iz tega mehanizma prerazporedi na druge ukrepe, ki spadajo v cilje programa.*

**3.** *Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 16 za sprožitev mehanizma za podporo vrednotam iz odstavka 1 tega člena. Aktivacija mehanizma temelji na celovitem, rednem in na dokazih temelječem spremljanju ter ocenjevanju stanja v vseh državah članicah glede demokracije, pravne države in temeljnih pravic.*

## Predlog spremembe 58

### Predlog uredbe

#### Člen 6 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. S programom se lahko zagotovi financiranje v kateri koli obliki iz finančne uredbe.

*Predlog spremembe*

2. S programom se lahko zagotovi financiranje v kateri koli obliki iz finančne uredbe, **predvsem z nepovratnimi sredstvi za ukrepe ter z letnimi in večletnimi nepovratnimi sredstvi za poslovanje. Financiranje zagotavlja dobro finančno poslovanje, preudarno uporabo javnih sredstev, majhno upravno breme za upravljavca programa in upravičence ter dostopnost sredstev programa za morebitne upravičence. Uporabijo se lahko pavšalni zneski, stroški na enoto, pavšalne stopnje, posredovana nepovratna sredstva in finančna podpora tretjim strankam. Sofinanciranje se sprejme v naravi in se lahko opusti v primerih omejenega dodatnega financiranja.**

## Predlog spremembe 59

### Predlog uredbe

#### Člen 7

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Člen 7

Vrsta ukrepov

Financiranje v skladu s to uredbo lahko prejmejo ukrepi, ki prispevajo k doseganju specifičnega cilja iz člena 3. Do financiranja so upravičene zlasti dejavnosti, **navedene v Prilogi I.**

*Predlog spremembe*

Člen 7

Vrsta ukrepov

Financiranje v skladu s to uredbo lahko prejmejo ukrepi, ki prispevajo k doseganju specifičnega cilja iz člena 3. Do financiranja so upravičene zlasti **naslednje** dejavnosti:

**(1) ozaveščanje in razširjanje informacij z namenom izboljšanja poznavanja politik in prava Unije, vključno z materialnim in procesnim pravom, instrumentov pravosodnega sodelovanja, upoštevne sodne prakse Sodišča Evropske unije, primerjalnega prava ter evropskih in mednarodnih**

*standardov, s posebnim poudarkom na povečanju razumevanja večdisciplinarnih in interdisciplinarnih področij prava, kot je področje trgovine in človekovih pravic, ter na načinih olajševanja ekstrateritorialnih sodnih postopkov;*

*(2) vzajemno učenje z izmenjavo dobrih praks med deležniki, vključno z organizacijami civilne družbe, z namenom izboljšanja poznavanja in vzajemnega razumevanja civilnega in kazenskega prava ter pravnih in pravosodnih sistemov držav članic, tudi glede pravne države in dostopa do pravnega varstva, ter krepitevijo medsebojnega zaupanja in izmenjavo dobrih praks v zvezi z otrokom prijaznim pravosodjem ter spodbujanjem in vključevanjem vidika enakosti spolov v celotni pravosodni sistem;*

*(3) tečaji usposabljanja za sodnike, odvetnike, tožilce in policiste ter druge zaposlene v pravosodnem sistemu o izzivih in ovirah, s katerimi se soočajo ljudje v ranljivem položaju, vključno z otroki, etničnimi manjšinami, osebami LGBTI, invalidi, žrtvami nasilja na podlagi spola in drugih oblik medosebnega nasilja ter žrtvami trgovine z ljudmi, in o tem, kako zagotoviti ustrezno zaščito žrtev kaznivih dejanj.*

*(4) analitične dejavnosti in dejavnosti spremljanja z namenom izboljšanja poznavanja in razumevanja morebitnih ovir za nemoteno delovanje evropskega območja pravosodja ter izboljšanja izvajanja prava in politik Unije v državah članicah, tudi ob upoštevanju učinkov prava Unije na tretje države;*

*(5) dejavnosti za izboljšanje nemotenega delovanja evropskega območja pravosodja, med drugim s spremljanjem demokracije, pravne države in temeljnih pravic v državah članicah, in raziskave o tem, kako odpraviti ovire za splošen, nediskriminatoren in učinkovit dostop do pravnega varstva za vse;*

**(6) pobude, s katerimi se obravnavajo razlike v uravnoteženi zastopanosti spolov v pravosodju in sodnem osebju med državami članicami z usposabljanjem, prilagojenim strokovnjakinjam, ali namenjenim strokovnjakinjam in strokovnjakom, in krepi ozaveščenost o vprašanjih, kot je nizek delež sodnic na višjih ravneh pravosodja ali potreba po preglednosti in objektivnih merilih v postopkih imenovanja;**

**(7) usposabljanje ustreznih deležnikov, vključno z organizacijami civilne družbe, ki se ukvarjajo z zaščito žrtev kaznivih dejanj in vlaganjem pravnih sredstev, z namenom izboljšanja poznavanja politik in prava Unije, vključno z materialnim in procesnim pravom, temeljnimi pravicami, podporo in zaščito žrtev kaznivih dejanj, uporabo kolektivnih pravnih sredstev in univerzalne pristojnosti, uporabo instrumentov Unije za pravosodno sodelovanje, upoštevanje sodne prakse Sodišča Evropske unije, pravnim jezikom in primerjalnim pravom;**

**(8) večdisciplinarno usposabljanje sodnega osebja in drugih ustreznih deležnikov na področju kazenskega izvršilnega prava, pridržanja in upravljanja zaporov, da bi se pospešilo širjenje dobre prakse;**

**(9) večdisciplinarno usposabljanje sodnega osebja in drugih ustreznih deležnikov na področju sodstva za mladoletnike, da bi se pripravilo in spodbujalo pravilno izvajanje Direktive (EU) št. 2016/800 o procesnih jamstvih za otroke, ki so osumljene ali obdolžene osebe v kazenskem postopku;**

**(10) razvijanje in vzdrževanje orodij informacijske in komunikacijske tehnologije (IKT) ter e-pravosodja za večjo učinkovitost pravosodnih sistemov in njihovo boljše sodelovanje s pomočjo informacijske in komunikacijske tehnologije, vključno s čezmejno**



*interoperabilnostjo sistemov in aplikacij, zasebnostjo in varstvom podatkov;*

*(11) razvijanje zmogljivosti ključnih mrež na evropski ravni in evropskih pravosodnih mrež, vključno z mrežami, vzpostavljenimi s pravom Unije, da se zagotovita učinkovita uporaba in izvrševanje prava Unije ter spodbujajo in nadalje razvijajo pravo Unije, politični cilji in strategije na področjih programa;*

*(12) strukturna podpora za organizacije civilne družbe in druge ustrezne deležnike, dejavne na področjih, ki jih zajema program, ter krepitev zmogljivosti in usposabljanje pravnih strokovnjakov, ki delajo za te organizacije, pa tudi za posebne dejavnosti teh organizacij, vključno z zagovorništvom, mreženjem, pravnimi spori v zvezi s kršitvami demokracije, pravne države in temeljnih pravic, javno mobilizacijo, izobraževanjem in opravljanjem ustreznih storitev;*

*(13) izboljšanje poznavanja programa ter širjenje, prenosljivost in preglednost njegovih rezultatov ter spodbujanje vzpostavljanja stikov z državljani, tudi z vzpostavitvijo in podpiranjem mreže neodvisnih centrov/nacionalnih kontaktnih točk programa;*

*(14) primerjalne študije, raziskave, analize in ankete, ocenjevanja in ocene učinka ter priprava in objava navodil, poročil in učnega gradiva.*

## **Predlog spremembe 60**

### **Predlog uredbe Člen 9 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Ukrep, ki je prejel prispevek v okviru programa, lahko prejme tudi prispevek v okviru katerega koli drugega programa Unije, vključno s skladi z deljenim upravljanjem, če prispevki ne

*Predlog spremembe*

1. Ukrep, ki je prejel prispevek v okviru programa, lahko prejme tudi prispevek v okviru katerega koli drugega programa Unije, vključno s skladi z deljenim upravljanjem, če prispevki ne

krijejo istih stroškov. [Kumulativno financiranje ne presega skupnih upravičenih stroškov ukrepa, podpora v okviru različnih programov Unije pa se lahko izračuna sorazmerno.]

krijejo istih stroškov *in če se prepreči dvojno financiranje iz skladov z jasno navedbo virov financiranja za posamezno kategorijo odhodkov v skladu z načelom dobrega finančnega poslovanja.*

[Kumulativno financiranje ne presega skupnih upravičenih stroškov ukrepa, podpora v okviru različnih programov Unije pa se lahko izračuna sorazmerno.]

## Predlog spremembe 61

### Predlog uredbe

#### Člen 9 – odstavek 3 – pododstavek 2 – točka a

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) bili so ocenjeni v okviru razpisa za zbiranje predlogov v okviru programa;

*Predlog spremembe*

(a) bili so ustrezno ocenjeni v okviru razpisa za zbiranje predlogov v okviru programa;

## Predlog spremembe 62

### Predlog uredbe

#### Člen 10 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Evropski mreži institucij za izobraževanje v pravosodju se *lahko* brez razpisa za zbiranje predlogov dodelijo nepovratna sredstva za poslovanje za kritje odhodkov, povezanih z njenim stalnim delovnim programom.

*Predlog spremembe*

3. Evropski mreži institucij za izobraževanje v pravosodju se brez razpisa za zbiranje predlogov dodelijo nepovratna sredstva za poslovanje za kritje odhodkov, povezanih z njenim stalnim delovnim programom.

## Predlog spremembe 63

### Predlog uredbe

#### Člen 11 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Komisija sprejme program dela z *izvedbenim* aktom. Ta *izvedbeni* akt se sprejme v skladu s *svetovalnim postopkom*

*Predlog spremembe*

2. Komisija sprejme program dela z *delegiranim* aktom. Ta *delegirani* akt se sprejme v skladu s *členom 14*.

*iz člena 17.*

## **Predlog spremembe 64**

### **Predlog uredbe Člen 11 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 11a**

##### **Civilni dialog**

- 1. Komisija v skladu s členom 11(2) Pogodbe o Evropski uniji ustanovi „skupino za civilni dialog“, ki si prizadeva zagotoviti red, odprt in pregleden dialog z upravičenci programa in drugimi ustreznimi deležniki, vključno z organizacijami civilne družbe, ki se ukvarjajo z zaščito žrtev kaznivih dejanj in vlaganjem pravnih sredstev, za izmenjavo izkušenj in dobre prakse ter za razpravo o izvajanju prednostnih nalog programa, razširjanju rezultatov in razvoju politik v okviru področij in ciljev programa in povezanih področij.**
- 2. Komisija se v zvezi s pripravo in izvajanjem programa dela iz člena 11 posvetuje tudi s skupino za civilni dialog.**

## **Predlog spremembe 65**

### **Predlog uredbe Člen 12 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

- 1. Kazalniki za poročanje o napredku programa pri doseganju specifičnih ciljev iz člena 3 so določeni v Prilogi II.**

- 1. Kazalniki za poročanje o napredku programa pri doseganju specifičnih ciljev iz člena 3 so določeni v Prilogi II. *Podatki, zbrani za spremljanje in poročanje, so po potrebi razčlenjeni glede na spol, starost in kategorijo osebja.***

## Predlog spremembe 66

### Predlog uredbe

#### Člen 12 – odstavek 2 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2a. S spremljanjem se zagotovi tudi ocena, kako so bila z ukrepi programa obravnavana vprašanja enakosti spolov in nediskriminacije.**

## Predlog spremembe 67

### Predlog uredbe

#### Člen 12 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

3. Sistem za poročanje o smotrnosti zagotavlja, da se podatki za spremljanje izvajanja in rezultatov programa zbirajo uspešno, učinkovito in pravočasno. V ta namen se prejemnikom finančnih sredstev Unije in državam članicam naložijo sorazmerne zahteve glede poročanja.

3. Sistem za poročanje o smotrnosti zagotavlja, da se **pravilni** podatki za spremljanje izvajanja in rezultatov programa zbirajo uspešno, učinkovito, **natančno** in pravočasno. V ta namen se prejemnikom finančnih sredstev Unije in državam članicam naložijo sorazmerne zahteve glede poročanja. **Komisija da na voljo uporabnikom prijazne oblike ter zagotovi usmeritve in podporo, zlasti za prosilce in upravičence, ki morda nimajo ustreznih sredstev in osebja za izpolnjevanje zahtev glede poročanja.**

## Predlog spremembe 68

### Predlog uredbe

#### Člen 13 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

1. Ocene se opravijo pravočasno, da prispevajo k postopku odločanja.

1. Ocene se opravijo pravočasno **in so ustrezno dokumentirane**, da prispevajo k postopku odločanja **in spremljajo izvajanje ukrepov, ki potekajo v okviru programa, ter doseganje ciljev iz člena 3. Pri vseh ocenah se upošteva vidik enakosti spolov, vključujejo pa natančno analizo sredstev**

*programa, namenjenih dejavnostim,  
povezanim z enakostjo spolov.*

## **Predlog spremembe 69**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 13 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Vmesna ocena programa se opravi, ko je na voljo dovolj informacij o izvajanju programa, vendar najpozneje v **štirih** letih od začetka izvajanja programa.

*Predlog spremembe*

2. Vmesna ocena programa se opravi, ko je na voljo dovolj informacij o izvajanju programa, vendar najpozneje v **treh** letih od začetka izvajanja programa.

## **Predlog spremembe 70**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 13 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Na koncu izvajanja programa, vendar ne pozneje kot v **štirih** letih po zaključku obdobja iz člena 1, Komisija opravi končno oceno programa.

*Predlog spremembe*

3. Na koncu izvajanja programa, vendar ne pozneje kot v **treh** letih po zaključku obdobja iz člena 1, Komisija opravi končno oceno programa.

## **Predlog spremembe 71**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 13 – odstavek 3 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**3a. Pri vmesni in končni oceni programa se med drugim ocenjujejo:**

**(a) zaznani vpliv programa na dostop do pravnega varstva na podlagi kvalitativnih in kvantitativnih podatkov, zbranih na evropski ravni;**

**(b) število in kakovost instrumentov in orodij, razvitih v okviru ukrepov, ki se financirajo iz programa;**

**(c) evropska dodana vrednost**

*Programa;*

*(d) obseg financiranja glede na dosežene rezultate;*

*(e) potencialne upravne, organizacijske in/ali strukturne ovire za nemoteno, uspešnejše in učinkovitejše izvajanje Programa.*

**Predlog spremembe 72**

**Predlog uredbe**

**Člen 14 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje.

*Predlog spremembe*

4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje. ***Pri sestavi posvetovalne skupine strokovnjakov je upoštevana uravnotežena zastopanost spolov.***

**Predlog spremembe 73**

**Predlog uredbe**

**Člen 16 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Prejemniki finančnih sredstev Unije potrdijo izvor in zagotovijo prepoznavnost financiranja Unije (zlasti pri promoviranju ukrepov in njihovih rezultatov) z zagotavljanjem jasnih, učinkovitih in sorazmernih ciljno usmerjenih informacij različnemu občinstvu, vključno z mediji in javnostjo.

*Predlog spremembe*

1. Prejemniki finančnih sredstev Unije potrdijo izvor in zagotovijo prepoznavnost financiranja Unije (zlasti pri promoviranju ukrepov in njihovih rezultatov) z zagotavljanjem jasnih, učinkovitih in sorazmernih ciljno usmerjenih informacij ***o evropski dodani vrednosti programa*** različnemu občinstvu, vključno z mediji in javnostjo, ***s čimer pokažejo dodano vrednost Unije in pripomorejo k prizadevanjem Komisije, da zbira podatke zaradi večje preglednosti proračuna.***

## Predlog spremembe 74

### Predlog uredbe

#### Člen 17 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Komisiji pomaga odbor. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

*Predlog spremembe*

1. Komisiji pomaga odbor. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011 **in mu pomagajo ustrezne organizacije civilne družbe in organizacije za človekove pravice. V odboru se zagotovi uravnotežena zastopanost spolov , manjšin in drugih izključenih skupin.**

## Predlog spremembe 75

### Predlog uredbe

#### Priloga I

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

#### *Priloga I*

##### *Dejavnosti v okviru programa*

*Specifični cilji programa, navedeni v členu 3(2), se bodo uresničevali zlasti s podporo naslednjim dejavnostim:*

- 1. ozaveščanju in razširjanju informacij z namenom izboljšanja poznavanja politik in prava Unije, vključno z materialnim in procesnim pravom, instrumentov pravosodnega sodelovanja, upoštevne sodne prakse Sodišča Evropske unije, primerjalnega prava ter evropskih in mednarodnih standardov;*
- 2. vzajemnemu učenju z izmenjavo dobrih praks med zainteresiranimi stranmi z namenom izboljšanja poznavanja in vzajemnega razumevanja civilnega in kazenskega prava ter pravnih in pravosodnih sistemov držav članic, tudi glede pravne države, ter krepitvi medsebojnega zaupanja;*
- 3. analitičnim dejavnostim in dejavnostim spremljanja<sup>25</sup> z namenom*

*Predlog spremembe*

*črtano*

*izboljšanja poznavanja in razumevanja morebitnih ovir za nemoteno delovanje evropskega območja pravosodja ter izboljšanja izvajanja prava in politik Unije v državah članicah;*

*4. usposabljanju zadevnih zainteresiranih strani z namenom izboljšanja poznavanja politik in prava Unije, med drugim na področjih materialnega in procesnega prava, uporabe instrumentov pravosodnega sodelovanja EU, upoštevne sodne prakse Sodišča Evropske unije, pravnega jezika in primerjalnega prava;*

*5. razvijanju in vzdrževanju orodij informacijske in komunikacijske tehnologije (IKT) z namenom izboljšanja učinkovitosti pravosodnih sistemov in njihovega sodelovanja s pomočjo informacijske in komunikacijske tehnologije, vključno s čezmejno interoperabilnostjo sistemov in aplikacij;*

*6. razvijanju zmogljivosti ključnih mrež na evropski ravni in evropskih pravosodnih mrež, vključno z mrežami, vzpostavljenimi s pravom Unije, z namenom zagotavljanja učinkovite uporabe in izvrševanja prava Unije ter spodbujanja in nadaljnjega razvoja prava Unije, političnih ciljev in strategij na področjih programa ter podpiranju organizacij civilne družbe, ki se udeležujejo na področjih, zajetih s programom;*

*7. izboljšanju znanja o programu ter širjenja in prenosljivosti njegovih rezultatov ter spodbujanju vzpostavljanja stikov z državljani, vključno z vzpostavitvijo in podpiranjem mreže centrov/nacionalnih kontaktnih točk programa.*

---

*25 Te dejavnosti vključujejo na primer zbiranje podatkov in statistik; razvijanje skupnih metodologij in po potrebi kazalnikov ali referenčnih meril; študije,*



*raziskave, analize in ankete; ocenjevanja; ocene učinka ter pripravo in objavo navodil, poročil in izobraževalnega gradiva.*

## **Predlog spremembe 76**

### **Predlog uredbe**

#### **Priloga II – odstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Program se bo spremljal na podlagi sklopa kazalnikov, namenjenih merjenju obsega, v katerem so bili doseženi splošni in specifični cilji programa, z namenom zmanjšanja upravnih bremen in stroškov. V ta namen se bodo zbirali podatki v zvezi z naslednjim sklopom ključnih kazalnikov:

*Predlog spremembe*

Program se bo spremljal na podlagi sklopa **kvalitativnih in kvantitativnih** kazalnikov, namenjenih merjenju obsega, v katerem so bili doseženi splošni in specifični cilji programa, z namenom zmanjšanja upravnih bremen in stroškov **ter povečanja učinkovitosti pravosodnih sistemov**. V ta namen se bodo **ob spoštovanju pravic v zvezi z zasebnostjo in varstvom podatkov** zbirali podatki, **po potrebi razčlenjeni po spolu, starosti in kategoriji osebja**, v zvezi z naslednjim sklopom ključnih kazalnikov:

## **Predlog spremembe 77**

### **Predlog uredbe**

#### **Priloga II – odstavek 1 – razpredelnica**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Število članov sodstva in sodnega osebja, ki so sodelovali v dejavnostih usposabljanja (vključno z izmenjavami osebja, študijskimi obiski, delavnicami in seminarji), financiranih iz programa, vključno z nepovratnimi sredstvi za poslovanje EJTN

Število izmenjav informacij v evropskem informacijskem sistemu kazenskih evidenc (ECRIS)

*Predlog spremembe*

Število članov sodstva in sodnega osebja, ki so sodelovali v dejavnostih usposabljanja (vključno z izmenjavami osebja, študijskimi obiski, delavnicami in seminarji), financiranih iz programa, vključno z nepovratnimi sredstvi za poslovanje EJTN

**Število članov osebja in organizacij civilne družbe, ki so sodelovali v dejavnostih usposabljanja**

Število izmenjav informacij v evropskem informacijskem sistemu kazenskih evidenc (ECRIS)

***Število primerov, dejavnosti in rezultatov  
čezmejnega sodelovanja, vključno s  
sodelovanjem z uporabo orodij  
informacijske tehnologije in postopkov na  
ravni Unije***

***Število zadetkov na portalu/straneh e-  
pravosodje z informacijami o čezmejnih  
civilnih zadevah***

Število ljudi, ki so jih dosegle:

- (i) dejavnosti vzajemnega učenja in izmenjave dobrih praks;
- (ii) dejavnosti ozaveščanja, obveščanja in razširjanja informacij

Število ljudi, ki so jih dosegle:

- (i) dejavnosti vzajemnega učenja in izmenjave dobrih praks;
- (ii) dejavnosti ozaveščanja, obveščanja in razširjanja informacij

***(iia) dejavnosti krepitev zmogljivosti,  
namenjene organizacijam civilne družbe;***

***(iib) dejavnosti, povezane z  
obveščanjem ljudi o dostopu do pravnega  
varstva;***

***(iic) dejavnosti za sodnike o izzivih v  
zvezi s sodnimi postopki in o načinu  
uporabe zasebnega mednarodnega prava  
in prava Unije v  
čezmejnih/večdisciplinarnih primerih;***

***(iic) dejavnosti ozaveščanja,  
financirane iz programa.***

***Geografska porazdeljenost dejavnosti,  
financiranih iz programa***

***Ocena udeležencev glede dejavnosti, pri  
katerih so sodelovali, in njihove  
pričakovane trajnosti***

5.11.2018

## MNENJE ODBORA ZA PRORAČUN

za Odbor za pravne zadeve in Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa za pravosodje (COM(2018)0384 – C8-0235/2018 – 2018/0208(COD))

Pripravljaivec mnenja: Esteban González Pons

### PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za proračun poziva Odbor za pravne zadeve in Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve kot pristojna odbora, da upoštevata naslednje predloge sprememb:

#### **Predlog spremembe 1**

##### **Osnutek zakonodajne resolucije**

##### **Odstavek 1 a (novo)**

*Osnutek zakonodajne resolucije*

*Predlog spremembe*

*1a. opozarja na svojo resolucijo z dne 14. marca 2018 o naslednjem večletnem finančnem okviru: priprava stališča Parlamenta o večletnem finančnem okviru po letu 2020<sup>1a</sup>; ponovno izraža podporo programom na področjih kulture, izobraževanja, medijev, mladih, športa, demokracije, državljanstva in civilne družbe, pri katerih se je jasno pokazala evropska dodana vrednost in ki uživajo trajno priljubljenost med upravičenci; znova poudarja, da bo Unija močnejša in*

*ambicioznejša le, če bo imela več finančnih sredstev; zato poziva k stalni podpori obstoječim politikam, povečanju sredstev za vodilne programe Unije in dodatnim finančnim sredstvom za dodatne odgovornosti;*

---

*<sup>1a</sup> Sprejeta besedila, P8\_TA(2018)0075*

## **Predlog spremembe 2**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 19 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(19a) Pomembno je zagotoviti dobro finančno poslovanje programa ter njegovo čim bolj učinkovito in uporabnikom prijazno izvajanje, obenem pa zagotoviti pravno varnost in dostopnost programa za vse udeležence.*

## **Predlog spremembe 3**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 19 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

*(19b) Boljše izvajanje in večja kakovost porabe bi morala biti vodilo pri doseganju ciljev programa, pri čemer je treba skrbeti za optimalno uporabo finančnih sredstev;*

## **Predlog spremembe 4**

**Predlog uredbe**  
**Uvodna izjava 24 a (novo)**

**(24a) Namen predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o zaščiti proračuna Unije v primeru splošnih pomanjkljivosti v zvezi z načelom pravne države v državah članicah je Uniji omogočiti, da bolje zaščiti svoj proračun, kadar pomanjkljivosti na področju pravne države škodujejo ali utegnejo škodovati dobremu finančnemu poslovanju finančnih interesov Unije. Predlog bi moral dopoljevati program za pravosodje, ki ima drugačno vlogo, in sicer naj bi nadalje podpiral oblikovanje evropskega območja pravosodja, ki bi temeljil na pravni državi in medsebojnem zaupanju ter zagotavljal, da lahko ljudje uživajo svoje pravice.**

## **Predlog spremembe 5**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 4 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. **Finančna** sredstva za izvajanje programa za obdobje 2021–2027 **znašajo [305 000 000] EUR** v tekočih cenah.

*Predlog spremembe*

1. **V smislu [sklicevanje se po potrebi posodobi v skladu z novim medinstitucionalnim sporazumom: točka 17 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 2. decembra 2013 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini, sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem poslovanju] finančna** sredstva za izvajanje programa za obdobje 2021–2027, **ki je prednostni referenčni okvir za proračunski organ v letnem proračunskem postopku, znašajo 316 000 000 EUR v cenah iz leta 2018 (356 000 000 EUR v tekočih cenah).**

#### *Obrazložitev*

*Predlagana je sprememba finančnih sredstev v skladu z resolucijami Evropskega parlamenta*

z dne 14. marca in 30. maja 2018 o naslednjem večletnem finančnem okviru, in sicer na podlagi predhodne tehnične razčlenitve po programih, ki bodo morda dodatno prilagojeni, pri čemer se upoštevata splošno stališče Evropskega parlamenta, kot je navedeno v resolucijah, in skupna raven 1,3 % BND za EU-27.

## Predlog spremembe 6

### Predlog uredbe

#### Člen 9 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Ukrep, ki je prejel prispevek v okviru programa, lahko prejme tudi prispevek v okviru katerega koli drugega programa Unije, vključno s skladi z deljenim upravljanjem, če prispevki ne krijejo istih stroškov. [Kumulativno financiranje ne presega skupnih upravičenih stroškov ukrepa, podpora v okviru različnih programov Unije pa se lahko izračuna sorazmerno.]

*Predlog spremembe*

1. Ukrep, ki je prejel prispevek v okviru programa, lahko prejme tudi prispevek v okviru katerega koli drugega programa Unije, vključno s skladi z deljenim upravljanjem, če prispevki ne krijejo istih stroškov ***in če se prepreči dvojno financiranje iz skladov z jasno navedbo virov financiranja za posamezno kategorijo odhodkov v skladu z načelom dobrega finančnega poslovanja.*** [Kumulativno financiranje ne presega skupnih upravičenih stroškov ukrepa, podpora v okviru različnih programov Unije pa se lahko izračuna sorazmerno.]

## Predlog spremembe 7

### Predlog uredbe

#### Člen 16 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Prejemniki finančnih sredstev Unije potrdijo izvor in zagotovijo prepoznavnost financiranja Unije (zlasti pri promoviranju ukrepov in njihovih rezultatov) z zagotavljanjem jasnih, učinkovitih in sorazmernih ciljno usmerjenih informacij različnemu občinstvu, vključno z mediji in javnostjo.

*Predlog spremembe*

1. Prejemniki finančnih sredstev Unije potrdijo izvor in zagotovijo prepoznavnost financiranja Unije (zlasti pri promoviranju ukrepov in njihovih rezultatov) z zagotavljanjem jasnih, učinkovitih in sorazmernih ciljno usmerjenih informacij različnemu občinstvu, vključno z mediji in javnostjo, ***s čimer pokažejo dodano vrednost Unije in prispevajo k prizadevanju Komisije, da pri zbiranju***

*podatkov skrbi za večjo preglednost  
proračuna.*

## POSTOPEK V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE

<b>Naslov</b>	Program "Pravosodje"	
<b>Referenčni dokumenti</b>	COM(2018)0384 – C8-0235/2018 – 2018/0208(COD)	
<b>Pristojni odbori</b> Datum razglasitve na zasedanju	JURI 14.6.2018	LIBE 14.6.2018
<b>Mnenje pripravil</b> Datum razglasitve na zasedanju	BUDG 14.6.2018	
<b>Pripravljavec/-ka mnenja</b> Datum imenovanja	Esteban González Pons 28.6.2018	
<b>Člen 55 – Postopek s skupnimi sejami odborov</b> Datum razglasitve na zasedanju	5.7.2018	
<b>Obravnava v odboru</b>	25.9.2018	
<b>Datum sprejetja</b>	5.11.2018	
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 24	–: 3
	0: 1	
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Jean Arthuis, Reimer Böge, Levteris Hristoforu (Lefteris Christoforou), Gérard Deprez, André Elissen, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazabal Rubial, Ingeborg Gräßle, Monika Hohlmeier, John Howarth, Bernd Kölmel, Zbigniew Kuźmiuk, Vladimír Maňka, Siegfried Mureşan, Jan Olbrycht, Paul Rübig, Eleftherios Synadinos (Eleftherios Synadinos), Indrek Tarand, Isabelle Thomas, Inese Vaidere, Daniele Viotti, Tiemo Wölken, Marco Zanni	
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Karine Gloanec Maurin, Alain Lamassoure, Janusz Lewandowski, Andrej Novakov (Andrey Novakov)	
<b>Namestniki (člen 200(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Michael Detjen	



**POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU  
V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE**

24	+
ALDE	Jean Arthuis, Gérard Deprez
ECR	Zbigniew Kuźmiuk
PPE	Reimer Böge, Levteris Hristoforu (Lefteris Christoforou), José Manuel Fernandes, Ingeborg Gräßle, Monika Hohlmeier, Alain Lamassoure, Janusz Lewandowski, Siegfried Mureşan, Andrej Novakov (Andrey Novakov), Jan Olbrycht, Paul Rübig, Inese Vaidere
S&D	Michael Detjen, Eider Gardiazabal Rubial, Karine Gloanec Maurin, John Howarth, Vladimír Maňka, Isabelle Thomas, Daniele Viotti, Tiemo Wölken
VERTS/ALE	Indrek Tarand

3	-
ECR	Bernd Kölmel
ENF	André Elissen, Marco Zanni

1	0
NI	Elevterios Sinadinos (Eleftherios Synadinos)

Uporabljeni znaki:

+ : za

- : proti

0 : vzdržani

19.11.2018

## MNENJE ODBORA ZA PRORAČUNSKI NADZOR

za Odbor za pravne zadeve in Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa za pravosodje (COM(2018)0384 – C8-0235/2018 – 2018/0208(COD))

Pripravljaivec mnenja: Dennis de Jong

### PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za proračunski nadzor poziva Odbor za pravne zadeve in Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve kot pristojna odbora, da upoštevata naslednje predloge sprememb:

#### Predlog spremembe 1

##### Predlog uredbe Uvodna izjava 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(2) Te pravice in vrednote je treba še naprej spodbujati in uveljavljati, biti morajo skupne državljanom in narodom v Uniji ter biti v središču evropskih družb. Zato je treba v proračunu Unije vzpostaviti nov sklad za pravosodje, pravice in vrednote, ki zajema program za pravice in vrednote ter program za pravosodje. V času, ko se evropske družbe soočajo z ekstremizmom, radikalizmom in delitvijo, je bolj kot kdaj koli prej pomembno

*Predlog spremembe*

(2) Te pravice in vrednote je treba še naprej **dejavno** spodbujati in uveljavljati, biti morajo skupne državljanom in narodom v Uniji ter biti v središču evropskih družb. Zato je treba v proračunu Unije vzpostaviti nov sklad za pravosodje, pravice in vrednote, ki zajema program za pravice in vrednote ter program za pravosodje. V času, ko se evropske družbe soočajo z ekstremizmom, radikalizmom, **polarizacijo** in delitvijo, je bolj kot kdaj

spodbujati, krepiti in braniti pravosodje, pravice in vrednote EU: človekove pravice, spoštovanje človekovega dostojanstva, svobodo, demokracijo, enakost in pravno državo. To bo imelo globoke in neposredne posledice za politično, družbeno, kulturno in gospodarsko življenje v EU. Program za pravice in vrednote bo kot del novega sklada združil program za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje 2014–2020, vzpostavljen z Uredbo (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>10</sup>, ter program Evropa za državljane, ki je bil vzpostavljen z Uredbo Sveta (EU) št. 390/2014<sup>11</sup>. Program za pravosodje (v nadaljnjem besedilu: program) bo ob nadaljevanju programa za pravosodje za obdobje 2014–2020, vzpostavljenega z Uredbo (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>12</sup> (v nadaljnjem besedilu: predhodni program), še naprej podpiral razvoj povezanega evropskega območja pravosodja in čezmejno sodelovanje.

---

<sup>10</sup> Uredba (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o uvedbi programa za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje od 2014 do 2020 (UL L 354, 28.12.2013, str. 62).

<sup>11</sup> Uredba Sveta (EU) št. 390/2014 z dne 14. aprila 2014 o uvedbi programa „Evropa za državljane“ za obdobje 2014–2020 (UL L 115, 17.4.2014, str. 3).

<sup>12</sup> Uredba (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o uvedbi programa za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje od 2014 do 2020 (UL L 354, 28.12.2013, str. 62).

koli prej pomembno spodbujati, krepiti in braniti pravosodje, pravice in *skupne* vrednote EU: človekove pravice, spoštovanje človekovega dostojanstva, svobodo, demokracijo, enakost in pravno državo. To bo imelo globoke in neposredne posledice za politično, družbeno, kulturno in gospodarsko življenje v EU. Program za pravice in vrednote bo kot del novega sklada združil program za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje 2014–2020, vzpostavljen z Uredbo (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>10</sup>, ter program Evropa za državljane, ki je bil vzpostavljen z Uredbo Sveta (EU) št. 390/2014<sup>11</sup>. Program za pravosodje (v nadaljnjem besedilu: program) bo ob nadaljevanju programa za pravosodje za obdobje 2014–2020, vzpostavljenega z Uredbo (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>12</sup> (v nadaljnjem besedilu: predhodni program), še naprej podpiral razvoj povezanega evropskega območja pravosodja in čezmejno sodelovanje.

---

<sup>10</sup> Uredba (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o uvedbi programa za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje od 2014 do 2020 (UL L 354, 28.12.2013, str. 62).

<sup>11</sup> Uredba Sveta (EU) št. 390/2014 z dne 14. aprila 2014 o uvedbi programa „Evropa za državljane“ za obdobje 2014–2020 (UL L 115, 17.4.2014, str. 3).

<sup>12</sup> Uredba (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o uvedbi programa za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje od 2014 do 2020 (UL L 354, 28.12.2013, str. 62).

## **Predlog spremembe 2**

### **Predlog uredbe**

### Uvodna izjava 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(3) Sklad za pravosodje, pravice in vrednote ter njegova temeljna programa financiranja bodo osredotočeni predvsem na ljudi in subjekte, ki prispevajo k uresničevanju in oživljanju naših skupnih vrednot, pravic in bogate raznolikosti. Končni cilj je spodbujanje in ohranjanje naše enakopravne, vključujoče in demokratične družbe, ki temelji na pravicah. To vključuje **živahno civilno družbo**, spodbujanje demokratične, državljanske in družbene udeležbe ljudi ter spodbujanje bogate raznolikosti evropske družbe, ki temelji tudi na naši skupni zgodovini in spominu. Člen 11 Pogodbe EU nadalje določa, da institucije državljanom in predstavnikiškim združenjem na ustrezen način dajejo možnost izražanja in javne izmenjave mnenj glede vseh področij delovanja Unije.

### Predlog spremembe 3

#### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(4) Pogodba o delovanju Evropske unije (PDEU) določa vzpostavitev območja svobode, varnosti in pravice ob spoštovanju temeljnih pravic ter različnih pravnih sistemov in izročil držav članic. V ta namen lahko Unija sprejme ukrepe za razvoj pravosodnega sodelovanja v civilnih in kazenskih zadevah ter spodbuja in podpira ukrepe držav članic na področju preprečevanja kriminalitete. Pri nadaljnjem razvoju evropskega območja pravosodja je treba zagotoviti spoštovanje temeljnih pravic ter skupnih načel in vrednot, kot so nediskriminacija, enakost spolov, učinkovit dostop do pravnega varstva za vse, pravna

*Predlog spremembe*

(3) Sklad za pravosodje, pravice in vrednote ter njegova temeljna programa financiranja bodo osredotočeni predvsem na ljudi in subjekte, ki prispevajo k uresničevanju in oživljanju naših skupnih vrednot, pravic in bogate raznolikosti. Končni cilj je spodbujanje in ohranjanje naše enakopravne, vključujoče in demokratične družbe, ki temelji na pravicah **in svoboščinah**. To vključuje **spodbujanje živahne civilne družbe**, spodbujanje demokratične, državljanske in družbene udeležbe ljudi, **zaščito neodvisnih medijev** ter spodbujanje bogate raznolikosti evropske družbe, ki temelji tudi na naši skupni zgodovini in spominu. Člen 11 Pogodbe EU nadalje določa, da institucije državljanom in predstavnikiškim združenjem na ustrezen način dajejo možnost izražanja in javne izmenjave mnenj glede vseh področij delovanja Unije.

*Predlog spremembe*

(4) Pogodba o delovanju Evropske unije (PDEU) določa vzpostavitev območja svobode, varnosti in pravice ob spoštovanju temeljnih pravic ter različnih pravnih sistemov in izročil držav članic. V ta namen lahko Unija sprejme ukrepe za razvoj pravosodnega sodelovanja v civilnih in kazenskih zadevah ter spodbuja in podpira ukrepe držav članic na področju preprečevanja kriminalitete. Pri nadaljnjem razvoju evropskega območja pravosodja je treba zagotoviti spoštovanje temeljnih pravic ter skupnih načel in vrednot, kot so nediskriminacija, enakost spolov, **enakopraven in** učinkovit dostop do

država in dobro delujoč neodvisen sodni sistem.

pravnega varstva za vse, pravna država in dobro delujoč neodvisen sodni sistem.

## Predlog spremembe 4

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 5

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(5) Financiranje **bi moralo ostati** eno od **pomembnih** orodij za uspešno izvajanje ambicioznih ciljev, določenih v Pogodbah. Navedene cilje bi bilo treba med drugim doseči z vzpostavitvijo prožnega in učinkovitega programa za pravosodje, ki bi moral olajšati njihovo načrtovanje in izvajanje.

*Predlog spremembe*

(5) Financiranje **je** eno od **najpomembnejših** orodij za uspešno izvajanje ambicioznih ciljev, določenih v Pogodbah. Navedene cilje bi bilo treba med drugim doseči z vzpostavitvijo prožnega in učinkovitega programa za pravosodje, ki bi moral olajšati njihovo načrtovanje in izvajanje, **ob upoštevanju, katere dejavnosti prinašajo največjo dodano vrednost Unije z uporabo ključnih kazalnikov uspešnosti, kadar koli je to mogoče.**

## Predlog spremembe 5

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 6

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(6) Za postopno vzpostavitev območja svobode, varnosti in pravice mora Unija sprejeti ukrepe v zvezi s pravosodnim sodelovanjem v civilnih in kazenskih zadevah, ki temeljijo na načelu vzajemnega priznavanja sodb in sodnih odločb, kar je od zasedanja Evropskega sveta v Tampereju 15. in 16. oktobra 1999 temelj pravosodnega sodelovanja v Uniji. Vzajemno priznavanje zahteva visoko raven medsebojnega zaupanja med državami članicami. Da se olajša vzajemno priznavanje in spodbudi medsebojno zaupanje, so bili sprejeti ukrepi za približevanje zakonodaje držav članic na več področjih. Dobro delujoče območje pravosodja, s katerega so odstranjene ovire

*Predlog spremembe*

(6) Za postopno vzpostavitev območja svobode, varnosti in pravice **za vse** mora Unija sprejeti ukrepe v zvezi s pravosodnim sodelovanjem v civilnih in kazenskih zadevah, ki temeljijo na načelu vzajemnega priznavanja sodb in sodnih odločb, kar je od zasedanja Evropskega sveta v Tampereju 15. in 16. oktobra 1999 temelj pravosodnega sodelovanja v Uniji. Vzajemno priznavanje zahteva visoko raven medsebojnega zaupanja med državami članicami. Da se olajša vzajemno priznavanje in spodbudi medsebojno zaupanje, so bili sprejeti ukrepi za približevanje zakonodaje držav članic na več področjih. Dobro delujoče območje pravosodja, s katerega so odstranjene ovire

v čezmejnih sodnih postopkih in pri dostopu do pravnega varstva v čezmejnih primerih, je ključno tudi za zagotovitev gospodarske rasti.

## Predlog spremembe 6

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 7

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(7) Spoštovanje načela pravne države je bistvenega pomena za visoko raven medsebojnega zaupanja na področju pravosodja in notranjih zadev, zlasti za učinkovito pravosodno sodelovanje v civilnih in kazenskih zadevah, ki temelji na vzajemnem priznavanju. Pravna država je ena od skupnih vrednot, zapisanih v členu 2 PEU, načelo učinkovitega pravnega varstva iz člena 19(1) PEU in člena 47 Listine pa je konkreten izraz pravne države. Spodbujanje pravne države s podpiranjem prizadevanj za izboljšanje neodvisnosti, kakovosti in učinkovitosti nacionalnih pravosodnih sistemov krepí medsebojno zaupanje, ki je nepogrešljivo za pravosodno sodelovanje v civilnih in kazenskih zadevah.

## Predlog spremembe 7

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 8

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(8) Unija v skladu s členoma 81(2)(h) in 82(1)(c) Pogodbe o delovanju Evropske unije podpira usposabljanje sodnikov in sodnega osebja kot orodje za izboljšanje pravosodnega sodelovanja v civilnih in kazenskih zadevah, ki temelji na načelu vzajemnega priznavanja sodb in sodnih odločb. Usposabljanje pravosodnih

v čezmejnih sodnih postopkih in pri dostopu do pravnega varstva v čezmejnih primerih, je ključno tudi za zagotovitev gospodarske rasti *in nadaljnje integracije*.

##### *Predlog spremembe*

(7) Spoštovanje načela pravne države je bistvenega pomena za visoko raven medsebojnega zaupanja na področju **svobode, varnosti**, pravosodja in notranjih zadev, zlasti za učinkovito pravosodno sodelovanje v civilnih in kazenskih zadevah, ki temelji na vzajemnem priznavanju. Pravna država je ena od skupnih vrednot, zapisanih v členu 2 PEU, načelo učinkovitega pravnega varstva iz člena 19(1) PEU in člena 47 Listine pa je konkreten izraz pravne države. Spodbujanje pravne države s podpiranjem prizadevanj za izboljšanje neodvisnosti, **preglednosti, odgovornosti**, kakovosti in učinkovitosti nacionalnih pravosodnih sistemov krepí medsebojno zaupanje, ki je nepogrešljivo za pravosodno sodelovanje v civilnih in kazenskih zadevah.

##### *Predlog spremembe*

(8) Unija v skladu s členoma 81(2)(h) in 82(1)(c) Pogodbe o delovanju Evropske unije podpira usposabljanje sodnikov in sodnega osebja kot orodje za izboljšanje pravosodnega sodelovanja v civilnih in kazenskih zadevah, ki temelji na načelu vzajemnega priznavanja sodb in sodnih odločb. **Usklajeno** usposabljanje

delavcev je pomembno orodje za oblikovanje skupnega razumevanja o tem, kako najbolje ohraniti pravno državo. K izgradnji evropskega območja pravosodja prispeva z vzpostavitvijo skupne pravosodne kulture med pravosodnimi delavci iz držav članic. Bistveno je zagotoviti pravilno in skladno uporabo prava v Uniji ter medsebojno zaupanje med pravosodnimi delavci v čezmejnih postopkih. Dejavnosti usposabljanja, ki jih program podpira, bi morale temeljiti na zanesljivih ocenah potreb po usposabljanju, uporabljati najsodobnejšo metodologijo usposabljanja, vključevati čezmejne dogodke, ki združujejo pravosodne delavce iz različnih držav članic, zajemati aktivno učenje in elemente mreženja ter biti trajnostne.

## **Predlog spremembe 8**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 9**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(9) Usposabljanje v pravosodju lahko vključuje različne akterje, kot so pravni, pravosodni in upravni organi držav članic, akademske institucije, nacionalni organi, pristojni za usposabljanje v pravosodju, organizacije ali mreže za usposabljanje na evropski ravni ter mreže sodnih koordinatorjev za pravo Unije. Organi in subjekti, ki se zavzemajo za splošni evropski interes na področju usposabljanja v pravosodju, kot so Evropska mreža institucij za izobraževanje v pravosodju (EJTN), *Akademija za evropsko pravo (ERA)*, Evropska mreža sodnih svetov (ENCJ), Združenje državnih svetov in vrhovnega upravnega sodstva Evropske unije (ACA-Europe), Mreža predsednikov vrhovnih sodišč Evropske unije (EUSJC) *in Evropski inštitut za javno upravo (EIPA)*, bi morali še naprej spodbujati

pravosodnih delavcev je pomembno orodje za oblikovanje skupnega razumevanja o tem, kako najbolje ohraniti pravno državo. K izgradnji evropskega območja pravosodja prispeva z vzpostavitvijo skupne pravosodne kulture med pravosodnimi delavci iz držav članic. Bistveno je zagotoviti pravilno in skladno uporabo prava v Uniji ter medsebojno zaupanje *in razumevanje* med pravosodnimi delavci v čezmejnih postopkih. Dejavnosti usposabljanja, ki jih program podpira, bi morale temeljiti na zanesljivih ocenah potreb po usposabljanju, uporabljati najsodobnejšo metodologijo usposabljanja, vključevati čezmejne dogodke, ki združujejo pravosodne delavce iz različnih držav članic, zajemati aktivno učenje in elemente mreženja ter biti trajnostne.

*Predlog spremembe*

(9) Usposabljanje v pravosodju lahko vključuje različne akterje, kot so pravni, pravosodni in upravni organi držav članic, akademske institucije, nacionalni organi, pristojni za usposabljanje v pravosodju, organizacije ali mreže za usposabljanje na evropski ravni ter mreže sodnih koordinatorjev za pravo Unije. Organi in subjekti, ki se zavzemajo za splošni evropski interes na področju usposabljanja v pravosodju, kot so Evropska mreža institucij za izobraževanje v pravosodju (EJTN), Evropska mreža sodnih svetov (ENCJ), Združenje državnih svetov in vrhovnega upravnega sodstva Evropske unije (ACA-Europe) *in* Mreža predsednikov vrhovnih sodišč Evropske unije (EUSJC), bi morali še naprej *usklajevati in* spodbujati *kakovostne državne* programe usposabljanja s pristno

programe usposabljanja s pristno evropsko razsežnostjo za sodnike in sodno osebje, zato bi se jim lahko namenila ustrezna finančna podpora v skladu s postopki in merili iz letnih delovnih programov, ki jih Komisija sprejme v skladu s to uredbo.

evropsko razsežnostjo za sodnike in sodno osebje, zato bi se jim lahko namenila ustrezna finančna podpora v skladu s postopki in merili iz letnih delovnih programov, ki jih Komisija sprejme v skladu s to uredbo. ***K tem programom usposabljanja bi lahko prispevale tudi specializirane akademske ustanove, ki bi morale prejeti tudi ustrezno financiranje za svoje dejavnosti na tem področju.***

## Predlog spremembe 9

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 12

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(12) V skladu s členom 3(3) PEU, členom 24 Listine in Konvencijo Združenih narodov o otrokovih pravicah iz leta 1989 bi moral program podpirati varstvo otrokovih pravic, spodbujanje teh pravic pa bi bilo treba vključiti v izvajanje vseh ukrepov v okviru programa.

*Predlog spremembe*

(12) V skladu s členom 3(3) PEU, členom 24 Listine in Konvencijo Združenih narodov o otrokovih pravicah iz leta 1989 bi moral program podpirati varstvo otrokovih pravic, spodbujanje teh pravic pa bi bilo treba vključiti v izvajanje vseh ukrepov v okviru programa. ***Zato bi bilo treba posebno pozornost nameniti ukrepom za varstvo pravic otrok v okviru kazenskega in civilnega pravosodja, vključno z zaščito otrok, ki spremljajo starše v priporu, in otrok staršev, ki so v zaporu. Razmisliti bi bilo treba tudi o primerni podpori dejavnostim usposabljanja za pravilno izvajanje Direktive (EU) 2016/800 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>1a</sup>.***

---

<sup>1a</sup> ***Direktiva (EU) 2016/800 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o procesnih jamstvih za otroke, ki so osumljene ali obdolžene osebe v kazenskem postopku (UL L 132, 21.5.2016, str. 1).***



## Predlog spremembe 10

### Predlog uredbe Uvodna izjava 13

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(13) Program za obdobje 2014–2020 je omogočil dejavnosti usposabljanja o pravu Unije, zlasti o področju uporabe in uporabi Listine, ki so namenjene članom sodstva in drugim delavcem v pravni stroki. Svet je v svojih sklepih z dne 12. oktobra 2017 o uporabi Listine v letu 2016 opozoril na pomen ozaveščanja o uporabi Listine, tudi med oblikovalci politik, delavci v pravni stroki in samimi imetniki pravic, in sicer tako na nacionalni ravni kot na ravni Unije. ***Za dosledno vključevanje temeljnih pravic je zato treba finančno podporo dejavnostim ozaveščanja razširiti na druge javne organe, ki niso pravosodni organi, in na delavce v pravni stroki.***

## Predlog spremembe 11

### Predlog uredbe Uvodna izjava 14

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(14) Unija bi morala v skladu s členom 67 PDEU ob spoštovanju temeljnih pravic vzpostaviti območje svobode, varnosti in pravice, za katero je bistvenega pomena dostop do pravnega varstva. Za olajšanje učinkovitega dostopa do pravnega varstva in za spodbujanje medsebojnega zaupanja, ki je nepogrešljivo za dobro delovanje območja svobode, varnosti in pravice, je treba finančno podporo razširiti na dejavnosti drugih organov, ki niso pravosodni organi, in delavce v pravni stroki, ***pa tudi na dejavnosti organizacij*** civilne družbe, ki prispevajo k tem ciljem.

*Predlog spremembe*

(13) Program za obdobje 2014–2020 je omogočil dejavnosti usposabljanja o pravu Unije, zlasti o področju uporabe in uporabi Listine, ki so namenjene članom sodstva in drugim delavcem v pravni stroki. Svet je v svojih sklepih z dne 12. oktobra 2017 o uporabi Listine v letu 2016 opozoril na pomen ozaveščanja o uporabi Listine, tudi med oblikovalci politik, delavci v pravni stroki in samimi imetniki pravic, in sicer tako na nacionalni ravni kot na ravni Unije.

*Predlog spremembe*

(14) Unija bi morala v skladu s členom 67 PDEU ob spoštovanju temeljnih pravic vzpostaviti območje svobode, varnosti in pravice, za katero je bistvenega pomena dostop do pravnega varstva. Za olajšanje ***enakopravnega in*** učinkovitega dostopa do pravnega varstva ***za vse*** in za spodbujanje medsebojnega zaupanja, ki je nepogrešljivo za dobro delovanje območja svobode, varnosti in pravice, je treba finančno podporo razširiti na dejavnosti drugih organov, ki niso pravosodni organi, in delavce v pravni stroki, ***vključno z organizacijami*** civilne družbe ***in akademiki***, ki prispevajo k tem ciljem.

## Predlog spremembe 12

### Predlog uredbe Uvodna izjava 16

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(16) Ukrepi, ki jih zajema ta uredba, bi morali prispevati k vzpostavitvi evropskega območja pravosodja s povečanjem čezmejnega sodelovanja in mreženja ter doseganjem pravilne, skladne in dosledne uporabe prava Unije. Financiranje dejavnosti bi moralo prispevati tudi k skupnemu razumevanju vrednot Unije, pravni državi, boljšemu poznavanju prava in politik Unije, izmenjavi znanja in izkušenj ter dobrih praks pri uporabi instrumentov pravosodnega sodelovanja s strani vseh zadevnih zainteresiranih strani, pa tudi k **širjenju** interoperabilnih digitalnih rešitev, ki podpirajo nemoteno in učinkovito čezmejno sodelovanje, ter zagotoviti trdno analitično podlago za podporo razvoju, izvrševanju in pravilnemu izvajanju prava in politik Unije. Posredovanje Unije omogoča dosledno izvajanje teh ukrepov po vsej Uniji in zagotavlja ekonomijo obsega. Poleg tega Unija enostavneje kot države članice obravnava čezmejne primere in zagotavlja evropsko platformo za vzajemno učenje.

## Predlog spremembe 13

### Predlog uredbe Uvodna izjava 17

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(17) Komisija bi morala zagotoviti splošno skladnost, dopolnjevanje in sinergije z delom organov, uradov in agencij Unije, kot so Eurojust, eu-LISA in Evropsko javno tožilstvo, ter bi se morala seznaniti z delom drugih nacionalnih in

*Predlog spremembe*

(16) Ukrepi, ki jih zajema ta uredba, bi morali prispevati k vzpostavitvi evropskega območja pravosodja s povečanjem čezmejnega sodelovanja in mreženja ter doseganjem pravilne, skladne in dosledne uporabe prava Unije. Financiranje dejavnosti bi moralo prispevati tudi k skupnemu razumevanju vrednot Unije, pravni državi, boljšemu poznavanju prava in politik Unije, izmenjavi znanja in izkušenj ter dobrih praks pri uporabi instrumentov pravosodnega sodelovanja s strani vseh zadevnih zainteresiranih strani, pa tudi k **spodbujanju** interoperabilnih digitalnih rešitev, ki podpirajo nemoteno in učinkovito čezmejno sodelovanje, ter zagotoviti trdno analitično podlago za podporo razvoju, izvrševanju in pravilnemu izvajanju prava in politik Unije. **Finančno** posredovanje Unije omogoča dosledno izvajanje teh ukrepov po vsej Uniji in zagotavlja ekonomijo obsega. Poleg tega Unija enostavneje kot države članice obravnava čezmejne primere in zagotavlja evropsko platformo za vzajemno učenje.

*Predlog spremembe*

(17) Komisija bi morala zagotoviti splošno skladnost, dopolnjevanje in sinergije z delom organov, uradov in agencij Unije, kot so Eurojust, eu-LISA, **Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF)** in Evropsko javno tožilstvo, ter bi

mednarodnih akterjev na področjih, ki jih program zajema.

se morala seznaniti z delom drugih nacionalnih in mednarodnih akterjev na področjih, ki jih program zajema.

## Predlog spremembe 14

### Predlog uredbe Uvodna izjava 18

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(18) Zagotoviti je treba **evropsko dodano vrednost** vseh ukrepov in dejavnosti, ki se izvajajo v okviru programa, njihovo dopolnjevanje z dejavnostmi držav članic in njihovo skladnost z drugimi dejavnostmi Unije. Za zagotovitev učinkovite dodelitve sredstev iz splošnega proračuna Unije bi si bilo treba prizadevati za skladnost, dopolnjevanje in sinergije s programi financiranja, ki podpirajo področja politike s tesnimi medsebojnimi vezmi, zlasti v okviru sklada za pravosodje, pravice in vrednote, torej s programom za pravice in vrednote, ter med tem programom in programom za enotni trg, upravljanjem meja in varnostjo, zlasti Skladom za azil, migracije in vključevanje (AMIF) in Skladom za notranjo varnost, strateško infrastrukturo, zlasti programom za digitalno Evropo, programom Erasmus+, okvirnim programom za raziskave in inovacije, instrumentom za predpristopno pomoč ter uredbo LIFE<sup>13</sup>.

---

<sup>13</sup> Uredba (EU) št. 1293/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o vzpostavitvi programa za okolje in

*Predlog spremembe*

(18) Zagotoviti je treba **vzdržnost, prepoznavnost, osrednje načelo evropske dodane vrednosti in dobro finančno poslovanje pri izvajanju** vseh ukrepov in dejavnosti, ki se izvajajo v okviru programa **za pravosodje**, njihovo dopolnjevanje z dejavnostmi držav članic in njihovo skladnost z drugimi dejavnostmi Unije. Za zagotovitev učinkovite **in na uspešnosti temelječe** dodelitve sredstev iz splošnega proračuna Unije bi si bilo treba prizadevati za skladnost, dopolnjevanje in sinergije s programi financiranja, ki podpirajo področja politike s tesnimi medsebojnimi vezmi, zlasti v okviru sklada za pravosodje, pravice in vrednote, torej s programom za pravice in vrednote, ter med tem programom in programom za enotni trg, upravljanjem meja in varnostjo, zlasti Skladom za azil, migracije in vključevanje (AMIF) in Skladom za notranjo varnost, strateško infrastrukturo, zlasti programom za digitalno Evropo, programom Erasmus+, okvirnim programom za raziskave in inovacije, instrumentom za predpristopno pomoč ter uredbo LIFE<sup>13</sup>. **Izvajanje programa za pravosodje bi moralo, kadarkoli je to potrebno, spremljati ali biti usklajeno z zaščito proračuna Unije v primeru splošnih pomanjkljivosti glede pravne države v državah članicah.**

---

<sup>13</sup> Uredba (EU) št. 1293/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o vzpostavitvi programa za okolje in

podnebne ukrepe (LIFE) in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 614/2007. Besedilo velja za EGP.

podnebne ukrepe (LIFE) in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 614/2007. Besedilo velja za EGP.

## Predlog spremembe 15

### Predlog uredbe Uvodna izjava 21

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(21) Vrste financiranja in **načine** izvajanja iz te uredbe bi bilo treba izbrati na podlagi njihove ustreznosti za uresničevanje specifičnih ciljev in rezultatov ukrepov, pri čemer se upoštevajo zlasti stroški kontrol, upravno breme in pričakovana stopnja neupoštevanja veljavnih pravil. To bi moralo vključevati razmislek o uporabi pavšalnih zneskov, pavšalnih stopenj in stroškov na enoto ter financiranja, ki ni povezano s stroški, kot je določeno v členu 125(1) finančne uredbe.

## Predlog spremembe 16

### Predlog uredbe Uvodna izjava 22

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(22) V skladu s finančno uredbo, Uredbo (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>15</sup>, Uredbo Sveta (Euratom, ES) št. 2988/95<sup>16</sup>, Uredbo Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96<sup>17</sup> in Uredbo Sveta (EU) 2017/1939<sup>18</sup> je treba finančne interese Unije zaščititi s sorazmernimi ukrepi, ki vključujejo preprečevanje, odkrivanje, odpravljanje in preiskovanje nepravilnosti in goljufij, povračilo izgubljenih, neupravičeno izplačanih ali nepravilno porabljenih sredstev ter po potrebi naložitev upravnih sankcij. Zlasti **lahko** v skladu z Uredbo (EU, Euratom) št. 883/2013 in Uredbo

*Predlog spremembe*

(21) Vrste financiranja in **metode** izvajanja iz te uredbe bi bilo treba izbrati na podlagi njihove ustreznosti za uresničevanje specifičnih ciljev in **doseganje zelenih** rezultatov ukrepov, pri čemer se upoštevajo zlasti stroški kontrol, upravno breme in pričakovana stopnja neupoštevanja veljavnih pravil. To bi moralo vključevati razmislek o uporabi pavšalnih zneskov, pavšalnih stopenj in stroškov na enoto ter financiranja, ki ni povezano s stroški, kot je določeno v členu 125(1) finančne uredbe.

*Predlog spremembe*

(22) V skladu s finančno uredbo, Uredbo (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>15</sup>, Uredbo Sveta (Euratom, ES) št. 2988/95<sup>16</sup>, Uredbo Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96<sup>17</sup> in Uredbo Sveta (EU) 2017/1939<sup>18</sup> je treba finančne interese Unije zaščititi s sorazmernimi ukrepi, ki vključujejo **popolno preglednost financiranja in izbirnih postopkov v okviru programa**, preprečevanje, odkrivanje, odpravljanje in preiskovanje nepravilnosti in goljufij, povračilo izgubljenih, neupravičeno izplačanih ali nepravilno porabljenih sredstev ter po potrebi naložitev upravnih

(Euratom, ES) št. 2185/96 Evropski urad za boj proti goljufigam (OLAF) **izvaja** upravne preiskave, vključno s pregledi in inšpekcijami na kraju samem, da bi ugotovil, ali je prišlo do goljufige, korupcije ali drugih nezakonitih ravnanj, ki škodijo finančnim interesom Unije. Evropsko javno tožilstvo (EJT) **lahko** v skladu z Uredbo (EU) 2017/1939 **preiskuje** in **preganja** goljufige in druga kazniva dejanja, ki škodijo finančnim interesom Unije, kot je določeno v Direktivi (EU) 2017/1371 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>19</sup>. V skladu s finančno uredbo mora vsaka oseba ali subjekt, ki prejema sredstva Unije, v celoti sodelovati pri zaščiti finančnih interesov Unije ter Komisiji, uradu OLAF, EJT in Evropskemu računskemu sodišču podeliti potrebne pravice in dostop ter zagotoviti, da vse tretje osebe, ki so vključene v izvrševanje sredstev Unije, podelijo enakovredne pravice.

---

<sup>15</sup> Uredba (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. septembra 2013 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufigam (OLAF), ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta in Uredbe Sveta (Euratom) št. 1074/1999 (UL L 248, 18.9.2013, str. 1).

<sup>16</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti (UL L 312, 23.12.1995, str. 1).

<sup>17</sup> Uredba Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufigami in drugimi nepravilnostmi (UL L 292, 15.11.1996, str. 2).

<sup>18</sup> Uredba Sveta (EU) 2017/1939 z dne 12.

sankcij. Zlasti **bi moral** v skladu z Uredbo (EU, Euratom) št. 883/2013 in Uredbo (Euratom, ES) št. 2185/96 Evropski urad za boj proti goljufigam (OLAF) **izvajati** upravne preiskave, vključno s pregledi in inšpekcijami na kraju samem, da bi ugotovil, ali je prišlo do goljufige, korupcije ali drugih nezakonitih ravnanj, ki škodijo finančnim interesom Unije. Evropsko javno tožilstvo (EJT) **bi moralo** v skladu z Uredbo (EU) 2017/1939 **preiskovati** in **preganjati** goljufige in druga kazniva dejanja, ki škodijo finančnim interesom Unije, kot je določeno v Direktivi (EU) 2017/1371 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>19</sup>. V skladu s finančno uredbo mora vsaka oseba ali subjekt, ki prejema sredstva Unije, v celoti sodelovati pri zaščiti finančnih interesov Unije ter Komisiji, uradu OLAF, EJT in Evropskemu računskemu sodišču podeliti potrebne pravice in dostop ter zagotoviti, da vse tretje osebe, ki so vključene v izvrševanje sredstev Unije, podelijo enakovredne pravice.

---

<sup>15</sup> Uredba (EU, Euratom) št. 883/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. septembra 2013 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufigam (OLAF), ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta in Uredbe Sveta (Euratom) št. 1074/1999 (UL L 248, 18.9.2013, str. 1).

<sup>16</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti (UL L 312, 23.12.1995, str. 1).

<sup>17</sup> Uredba Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufigami in drugimi nepravilnostmi (UL L 292, 15.11.1996, str. 2).

<sup>18</sup> Uredba Sveta (EU) 2017/1939 z dne 12.

oktobra 2017 o izvajanju okrepljenega sodelovanja v zvezi z ustanovitvijo Evropskega javnega tožilstva (EJT) (UL L 283, 31.10.2017, str. 1).

<sup>19</sup> Direktiva (EU) 2017/1371 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2017 o boju proti goljufijam, ki škodijo finančnim interesom Unije, z uporabo kazenskega prava (UL L 198, 28.7.2017, str. 29).

oktobra 2017 o izvajanju okrepljenega sodelovanja v zvezi z ustanovitvijo Evropskega javnega tožilstva (EJT) (UL L 283, 31.10.2017, str. 1).

<sup>19</sup> Direktiva (EU) 2017/1371 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2017 o boju proti goljufijam, ki škodijo finančnim interesom Unije, z uporabo kazenskega prava (UL L 198, 28.7.2017, str. 29).

## **Predlog spremembe 17**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 23**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(23) Tretje države, ki so članice Evropskega gospodarskega prostora (EGP), lahko v programih Unije sodelujejo v okviru sodelovanja, vzpostavljenega na podlagi Sporazuma EGP, ki določa **izvajanje programov** s sklepom na podlagi navedenega sporazuma. Tretje države lahko sodelujejo tudi na podlagi drugih pravnih instrumentov. V to uredbo bi bilo treba uvesti posebno določbo, ki bi podelila potrebne pravice in dostop odgovornemu odredbodajalcu, Evropskemu uradu za boj proti goljufijam (OLAF) in Evropskemu računskemu sodišču, da bi lahko celovito izvrševali svoje pristojnosti.

## **Predlog spremembe 18**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 27**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(27) V skladu z odstavkoma 22 in 23 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje je treba ta program oceniti na podlagi

*Predlog spremembe*

(23) Tretje države, ki so članice Evropskega gospodarskega prostora (EGP), lahko v programih Unije sodelujejo v okviru sodelovanja, vzpostavljenega na podlagi Sporazuma EGP, ki določa, **da se programi izvajajo** s sklepom na podlagi navedenega sporazuma, **pri čemer morajo te države spoštovati vsa pravila in predpise**. Tretje države lahko sodelujejo tudi na podlagi drugih pravnih instrumentov. V to uredbo bi bilo treba uvesti posebno določbo, ki bi podelila potrebne pravice in dostop odgovornemu odredbodajalcu, Evropskemu uradu za boj proti goljufijam (OLAF) in Evropskemu računskemu sodišču, da bi lahko celovito izvrševali svoje pristojnosti.

*Predlog spremembe*

(27) V skladu z odstavkoma 22 in 23 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje je treba ta program oceniti na podlagi

informacij, zbranih v skladu s posebnimi zahtevami glede spremljanja, pri tem pa se izogibati pretiranemu urejanju in nalaganju upravnih bremen, zlasti državam članicam. Te zahteve **lahko po potrebi vključujejo** merljive kazalnike, ki so podlaga za ocenjevanje učinkov programa na terenu.

informacij, zbranih v skladu s posebnimi zahtevami glede spremljanja, pri tem pa se izogibati pretiranemu urejanju in nalaganju upravnih bremen, zlasti državam članicam. Te zahteve **bi morale vključevati** merljive kazalnike, ki so podlaga za ocenjevanje učinkov programa na terenu, **kjer je to mogoče**.

## Predlog spremembe 19

### Predlog uredbe

#### Člen 3 – odstavek 2 – točka c

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) olajševanje učinkovitega dostopa do pravnega varstva za vse in učinkovitih pravnih sredstev, vključno z elektronskimi sredstvi, s spodbujanjem učinkovitih civilnih in kazenskih postopkov ter s spodbujanjem in podpiranjem pravic žrtev kaznivih dejanj ter procesnih pravic osumljencev in obtožencev v kazenskih postopkih.

*Predlog spremembe*

(c) olajševanje **enakopravnega in** učinkovitega dostopa do pravnega varstva za vse in učinkovitih pravnih sredstev, vključno z elektronskimi sredstvi, s spodbujanjem učinkovitih civilnih in kazenskih postopkov ter s spodbujanjem in podpiranjem pravic žrtev kaznivih dejanj ter procesnih pravic osumljencev in obtožencev v kazenskih postopkih.

## Predlog spremembe 20

### Predlog uredbe

#### Člen 9 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Ukrep, ki je prejel prispevek v okviru programa, lahko prejme tudi prispevek v okviru katerega koli drugega programa Unije, vključno s skladi z deljenim upravljanjem, če prispevki ne krijejo istih stroškov. [Kumulativno financiranje ne presega skupnih upravičenih stroškov ukrepa, podpora v okviru različnih programov Unije pa se lahko izračuna sorazmerno.]

*Predlog spremembe*

1. Ukrep, ki je prejel prispevek v okviru programa, lahko prejme tudi prispevek v okviru katerega koli drugega programa Unije, vključno s skladi z deljenim upravljanjem, če **se prispevke učinkovito upravlja, da bi se izognili dvojnemu financiranju, če različni** prispevki ne krijejo istih stroškov **in če so cilji tako financiranih ukrepov komplementarni**. [Kumulativno financiranje ne presega skupnih upravičenih stroškov ukrepa, podpora v okviru različnih programov Unije pa se

lahko izračuna sorazmerno.]

## Predlog spremembe 21

### Predlog uredbe

#### Člen 11 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Komisija sprejme program dela z **izvedbenim** aktom. Ta **izvedbeni** akt se sprejme v skladu s **svetovalnimi postopkom iz člena 17**.

*Predlog spremembe*

2. Komisija sprejme program dela z **delegiranim** aktom. Ta **delegirani** akt se sprejme v skladu s **členom 14**.

## Predlog spremembe 22

### Predlog uredbe

#### Člen 12 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Sistem za poročanje o smotrnosti zagotavlja, da se podatki za spremljanje izvajanja in rezultatov programa **zbirajo uspešno, učinkovito in pravočasno**. V ta namen se prejemnikom finančnih sredstev Unije in državam članicam naložijo sorazmerne zahteve glede poročanja.

*Predlog spremembe*

3. Sistem za poročanje o smotrnosti zagotavlja, da se **uspešno, učinkovito, natančno in pravočasno zbirajo točni** podatki za spremljanje izvajanja in rezultatov programa. V ta namen se prejemnikom finančnih sredstev Unije in državam članicam naložijo sorazmerne zahteve glede poročanja.

## Predlog spremembe 23

### Predlog uredbe

#### Člen 13 – odstavek 2

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Vmesna ocena programa se opravi, ko je na voljo dovolj informacij o izvajanju programa, vendar najpozneje v **štirih** letih od začetka izvajanja programa.

*Predlog spremembe*

2. Vmesna ocena programa se opravi, ko je na voljo dovolj informacij o izvajanju programa, vendar najpozneje v **treh** letih od začetka izvajanja programa.



## Predlog spremembe 24

### Predlog uredbe

#### Člen 13 – odstavek 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Na koncu izvajanja programa, vendar ne pozneje kot v **štirih** letih po zaključku obdobja iz člena 1, Komisija opravi končno oceno programa.

*Predlog spremembe*

3. Na koncu izvajanja programa, vendar ne pozneje kot v **treh** letih po zaključku obdobja iz člena 1, Komisija opravi končno oceno programa.

## Predlog spremembe 25

### Predlog uredbe

#### Člen 16 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Prejemniki finančnih sredstev Unije potrdijo izvor in zagotovijo prepoznavnost financiranja Unije (zlasti pri promoviranju ukrepov in njihovih rezultatov) z zagotavljanjem jasnih, učinkovitih in sorazmernih ciljno usmerjenih informacij različnemu občinstvu, vključno z mediji in javnostjo.

*Predlog spremembe*

1. Prejemniki finančnih sredstev Unije potrdijo izvor in zagotovijo prepoznavnost financiranja Unije (zlasti pri promoviranju ukrepov in njihovih rezultatov) z zagotavljanjem jasnih, učinkovitih in sorazmernih ciljno usmerjenih informacij **o evropski dodani vrednosti programa** različnemu občinstvu, vključno z mediji in javnostjo.

## POSTOPEK V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE

<b>Naslov</b>	Program "Pravosodje"	
<b>Referenčni dokumenti</b>	COM(2018)0384 – C8-0235/2018 – 2018/0208(COD)	
<b>Pristojni odbori</b> Datum razglasitve na zasedanju	JURI 14.6.2018	LIBE 14.6.2018
<b>Mnenje pripravil</b> Datum razglasitve na zasedanju	CONT 14.6.2018	
<b>Pripravljavec/-ka mnenja</b> Datum imenovanja	Dennis de Jong 2.7.2018	
<b>Člen 55 – Postopek s skupnimi sejami odborov</b> Datum razglasitve na zasedanju	5.7.2018	
<b>Datum sprejetja</b>	15.11.2018	
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: -: 0:	19 1 0
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Nedžmi Ali (Nedzhmi Ali), Inés Ayala Sender, Zigmantas Balčytis, Dennis de Jong, Martina Dlabajová, Luke Ming Flanagan, Ingeborg Gräßle, Arndt Kohn, Gilles Pargneaux, Georgi Pirinski, Petri Sarvamaa, Bart Staes, Indrek Tarand, Derek Vaughan, Tomáš Zdechovský, Joachim Zeller	
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Caterina Chinnici, Marian-Jean Marinescu, Julia Pitera, Richard Sulík	

**POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU  
V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE**

19	+
ALDE	Nedžmi Ali (Nedzhmi Ali), Martina Dlabajová
GUE/NGL	Luke Ming Flanagan, Dennis de Jong
PPE	Ingeborg Gräßle, Marian-Jean Marinescu, Julia Pitera, Petri Sarvamaa, Tomáš Zdechovský, Joachim Zeller
S&D	Inés Ayala Sender, Zigmantas Balčytis, Caterina Chinnici, Arndt Kohn, Gilles Pargneaux, Georgi Pirinski, Derek Vaughan
VERTS/ALE	Bart Staes, Indrek Tarand

1	-
ECR	Richard Sulík

0	0

Uporabljeni znaki:

+ : za

- : proti

0 : vzdržani

16.01.2019

## MNENJE ODBORA ZA PRAVICE ŽENSK IN ENAKOST SPOLOV

za Odbor za pravne zadeve in Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi programa za pravosodje (COM(2018)0384 – C8-0235/2018 – 2018/0208(COD))

Pripravljavka mnenja: Angelika Mlinar

### PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za pravice žensk in enakost spolov poziva Odbor za pravne zadeve in Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve kot pristojna odbora, da upoštevata naslednje predloge sprememb:

#### **Predlog spremembe 1**

##### **Predlog uredbe**

##### **Uvodna izjava 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(1) V skladu s členom 2 Pogodbe o Evropski uniji „Unija temelji na vrednotah spoštovanja človekovega dostojanstva, svobode, demokracije, enakosti, pravne države in spoštovanja človekovih pravic, vključno s pravicami pripadnikov manjšin. Te vrednote so skupne vsem državam članicam v družbi, ki jo označujejo pluralizem, nediskriminacija, strpnost, pravičnost, solidarnost ter enakost žensk in moških.“ Člen 3 nadalje določa, da je cilj

*Predlog spremembe*

(1) V skladu s členom 2 Pogodbe o Evropski uniji „Unija temelji na vrednotah spoštovanja človekovega dostojanstva, svobode, demokracije, enakosti, pravne države in spoštovanja človekovih pravic, vključno s pravicami pripadnikov manjšin. Te vrednote so skupne vsem državam članicam v družbi, ki jo označujejo pluralizem, nediskriminacija, strpnost, pravičnost, solidarnost ter enakost žensk in moških.“ Člen 3 nadalje določa, da je cilj

Unije „krepitev miru, njenih vrednot in blaginje njenih narodov“ ter da Unija med drugim „spoštuje svojo bogato kulturno in jezikovno raznolikost ter skrbi za varovanje in razvoj evropske kulturne dediščine“. Te vrednote so bile ponovno potrjene in oblikovane v pravicah, svoboščinah in načelih, zapisanih v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina).

Unije „krepitev miru, njenih vrednot in blaginje njenih narodov“ ter da Unija med drugim „spoštuje svojo bogato kulturno in jezikovno raznolikost ter skrbi za varovanje in razvoj evropske kulturne dediščine“. **Člen 8 PDEU nadalje določa, da si Evropska unija z vsemi svojimi dejavnostmi prizadeva odpraviti neenakosti, spodbujati enakost spolov in se boriti proti diskriminaciji pri opredeljevanju in izvajanju svojih politik in dejavnosti.** Te vrednote so bile ponovno potrjene in oblikovane v pravicah, svoboščinah in načelih, zapisanih v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina).

## **Predlog spremembe 2**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(1a) V skladu s členoma 8 in 10 Pogodbe o delovanju EU bi morali pri vseh dejavnostih programa za pravosodje podpirati vključevanje vidika spola, tudi vključevanje vidika spola v proračun, in vključevanje ciljev nediskriminacije.**

## **Predlog spremembe 3**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(2) Te pravice in vrednote je treba še naprej spodbujati in uveljavljati, biti morajo skupne državljanom in narodom v Uniji ter biti v središču evropskih družb. Zato je treba v proračunu Unije vzpostaviti nov sklad za pravosodje, pravice in vrednote, ki zajema program za pravice in vrednote ter program za pravosodje. V času, ko se evropske družbe soočajo z ekstremizmom, radikalizmom in delitvijo,

(2) Te pravice in vrednote je treba še naprej spodbujati in uveljavljati, biti morajo skupne državljanom in narodom v Uniji ter biti v središču evropskih družb, zato je treba v proračunu Unije vzpostaviti nov sklad za pravosodje, pravice in vrednote, ki zajema program za pravice in vrednote ter program za pravosodje. V času, ko se evropske družbe soočajo z ekstremizmom, radikalizmom in delitvijo,

je bolj kot kdaj koli prej pomembno spodbujati, krepiti in braniti pravosodje, pravice in vrednote EU: človekove pravice, spoštovanje človekovega dostojanstva, svobodo, demokracijo, enakost *in* pravno državo. To bo imelo globoke in neposredne posledice za politično, družbeno, kulturno in gospodarsko življenje v EU. Program za pravice in vrednote bo kot del novega sklada združil program za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje 2014–2020, vzpostavljen z Uredbo (EU) št. 1381/2013<sup>10</sup> Evropskega parlamenta in Sveta, ter program Evropa za državljane, ki je bil vzpostavljen z Uredbo Sveta (EU) št. 390/2014<sup>11</sup>. Program za pravosodje (v nadaljnjem besedilu: program) bo ob nadaljevanju programa za pravosodje za obdobje 2014–2020, vzpostavljenega z Uredbo (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>12</sup> (v nadaljnjem besedilu: predhodni program), še naprej podpiral razvoj povezanega evropskega območja pravosodja in čezmejno sodelovanje.

---

<sup>10</sup>Uredba (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o uvedbi programa za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje od 2014 do 2020 (UL L 354, 28.12.2013, str. 62).

<sup>11</sup>Uredba Sveta (EU) št. 390/2014 z dne 14. aprila 2014 o uvedbi programa „Evropa za državljane“ za obdobje 2014–2020 (UL L 115, 17.4.2014, str. 3).

<sup>12</sup>Uredba (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o uvedbi programa za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje od 2014 do 2020 (UL L 354, 28.12.2013, str. 62).

je bolj kot kdaj koli prej pomembno spodbujati, krepiti in braniti pravosodje, **enakost**, pravice in vrednote EU: človekove pravice, spoštovanje človekovega dostojanstva, svobodo, demokracijo, enakost *spolov*, pravno državo *in načelo nediskriminacije*. To bo imelo globoke in neposredne posledice za politično, družbeno, kulturno in gospodarsko življenje v EU. Program za pravice in vrednote bo kot del novega sklada združil program za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje 2014–2020, vzpostavljen z Uredbo (EU) št. 1381/2013<sup>10</sup> Evropskega parlamenta in Sveta, ter program Evropa za državljane, ki je bil vzpostavljen z Uredbo Sveta (EU) št. 390/2014<sup>11</sup>. Program za pravosodje (v nadaljnjem besedilu: program) bo ob nadaljevanju programa za pravosodje za obdobje 2014–2020, vzpostavljenega z Uredbo (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>12</sup> (v nadaljnjem besedilu: predhodni program), še naprej podpiral razvoj povezanega evropskega območja pravosodja in čezmejno sodelovanje.

---

<sup>10</sup>Uredba (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o uvedbi programa za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje od 2014 do 2020 (UL L 354, 28.12.2013, str. 62).

<sup>11</sup>Uredba Sveta (EU) št. 390/2014 z dne 14. aprila 2014 o uvedbi programa „Evropa za državljane“ za obdobje 2014–2020 (UL L 115, 17.4.2014, str. 3).

<sup>12</sup>Uredba (EU) št. 1381/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o uvedbi programa za pravice, enakost in državljanstvo za obdobje od 2014 do 2020 (UL L 354, 28.12.2013, str. 62).

## Predlog spremembe 4

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 3

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(3) Sklad za pravosodje, pravice in vrednote ter njegova temeljna programa financiranja bodo osredotočeni predvsem na ljudi in subjekte, ki prispevajo k uresničevanju in oživljanju naših skupnih vrednot, pravic in bogate raznolikosti. Končni cilj je spodbujanje in ohranjanje naše enakopravne, vključujoče in demokratične družbe, ki temelji na pravicah. To vključuje živahno civilno družbo, spodbujanje demokratične, državljanske in družbene udeležbe ljudi ter spodbujanje bogate raznolikosti evropske družbe, ki temelji tudi na naši skupni zgodovini in spominu. Člen 11 Pogodbe EU nadalje določa, da institucije državljanom in predstavniškimi združenjem na ustrezen način dajejo možnost izražanja in javne izmenjave mnenj glede vseh področij delovanja Unije.

## Predlog spremembe 5

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(4) Pogodba o delovanju Evropske unije (PDEU) določa vzpostavitev območja svobode, varnosti in pravice ob spoštovanju temeljnih pravic ter različnih pravnih sistemov in izročil držav članic. V

*Predlog spremembe*

(3) Sklad za pravosodje, pravice in vrednote ter njegova temeljna programa financiranja bodo osredotočeni predvsem na ljudi in subjekte, ki prispevajo k uresničevanju in oživljanju naših skupnih vrednot, pravic in bogate raznolikosti. Končni cilj je spodbujanje in ohranjanje naše enakopravne, vključujoče in demokratične družbe, ki temelji na pravicah. To vključuje živahno civilno družbo, spodbujanje demokratične, državljanske in družbene udeležbe ljudi ter spodbujanje bogate raznolikosti evropske družbe, ki temelji tudi na naši skupni zgodovini in spominu. ***Močne in neodvisne pravice žensk ter gibanja LGTBI so bistvene za izboljšanje enakosti spolov. Za EU je bistvenega pomena, da v skladu s svojimi temeljnimi vrednotami nudi zadostno podporo tem organizacijam, lokalnim skupinam in zagovornikom, zlasti tistim, ki delujejo v težavnem okolju.*** Člen 11 Pogodbe EU nadalje določa, da institucije državljanom in predstavniškimi združenjem na ustrezen način dajejo možnost izražanja in javne izmenjave mnenj glede vseh področij delovanja Unije.

ta namen lahko Unija sprejme ukrepe za razvoj pravosodnega sodelovanja v civilnih in kazenskih zadevah ter spodbuja in podpira ukrepe držav članic na področju preprečevanja kriminalitete. Pri nadaljnjem razvoju evropskega območja pravosodja je treba zagotoviti spoštovanje temeljnih pravic ter skupnih načel in vrednot, kot so nediskriminacija, enakost spolov, učinkovit dostop do pravnega varstva za vse, pravna država in dobro delujoč neodvisen **sodni** sistem.

ta namen lahko Unija sprejme ukrepe za razvoj pravosodnega sodelovanja v civilnih in kazenskih zadevah ter spodbuja in podpira ukrepe držav članic na področju preprečevanja kriminalitete **in varstva pravic žrtev, ob ustreznem upoštevanju vidika spola**. Pri nadaljnjem razvoju evropskega območja pravosodja je treba zagotoviti spoštovanje temeljnih pravic ter skupnih načel in vrednot, kot so nediskriminacija, **solidarnost**, enakost spolov, **enaka obravnava ne glede na spol, raso ali etnično poreklo, veroizpoved ali prepričanje, invalidnost, starost in spolno usmerjenost, zaščita ranljivih skupin**, učinkovit, **univerzalen** dostop do pravnega varstva, **ki upošteva vidik spola**, za vse, **enakost pred zakonom**, pravna država in dobro delujoč neodvisen **pravosodni** sistem.

## Predlog spremembe 6

### Predlog uredbe Uvodna izjava 5

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(5) Financiranje bi moralo ostati eno od pomembnih orodij za uspešno izvajanje ambicioznih ciljev, določenih v Pogodbah. Navedene cilje bi bilo treba med drugim doseči z vzpostavitvijo prožnega in učinkovitega programa za pravosodje, ki bi moral olajšati njihovo načrtovanje in izvajanje.

*Predlog spremembe*

(5) Financiranje bi moralo ostati eno od pomembnih orodij za uspešno izvajanje ambicioznih ciljev, določenih v Pogodbah. Navedene cilje bi bilo treba med drugim doseči z vzpostavitvijo prožnega in učinkovitega programa za pravosodje, ki bi moral olajšati njihovo načrtovanje in izvajanje. ***S programom bi morali podpirati delo organizacij za pravice žensk in zagovornikov človekovih pravic v EU in po svetu, varovati pravno državo in pobude, ki preprečujejo, da bi se možnosti neodvisne civilne družbe za delovanje še bolj zožile. Ustrezno bi bilo treba upoštevati poseben položaj malih in srednje velikih organizacij civilne družbe, ki potrebujejo večletna nepovratna sredstva za poslovanje in nenamensko financiranje za pokritje osnovnih in strukturnih stroškov, ne pa kratkoročnega***



*financiranja na podlagi projektov.*

## **Predlog spremembe 7**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 5 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(5a) Cilj programa bi moral biti povečanje prožnosti in dostopnosti sredstev ter zagotavljanje enakih možnosti financiranja in pogojev za organizacije civilne družbe v EU in zunaj nje.***

## **Predlog spremembe 8**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 6 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(6a) Vključitev vidika enakosti spolov v pravosodne sisteme bi moral biti pomemben cilj nadaljnjega razvoja evropskega območja pravice. Presečna diskriminacija je v pravosodnem sistemu še vedno ena od glavnih ovir za enak dostop žensk do pravnega varstva. S programom bi morali zato dejavno prispevati k odpravi vsakršne diskriminacije in ovir za manjšine, invalide, migrante, prosilce za azil, starejše osebe, osebe, ki živijo na oddaljenih območjih, ali ranljive skupine, ki bi utegnile biti omejene pri dostopu do pravnega varstva in k podpori pravosodnim sistemom, ki uporabljajo postopke in odločitve, ki so prijazni do žrtev in upoštevajo vidik spola;***

## **Predlog spremembe 9**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 8**

(8) Unija v skladu s členoma 81(2)(h) in 82(1)(c) Pogodbe o delovanju Evropske unije podpira usposabljanje sodnikov in sodnega osebja kot orodje za izboljšanje pravosodnega sodelovanja v civilnih in kazenskih zadevah, ki temelji na načelu vzajemnega priznavanja sodb in sodnih odločb. Usposabljanje pravosodnih delavcev je pomembno orodje za oblikovanje skupnega razumevanja o tem, kako najbolje ohraniti pravno državo. K izgradnji evropskega območja pravosodja prispeva z vzpostavitvijo skupne pravosodne kulture med pravosodnimi delavci iz držav članic. Bistveno je zagotoviti pravilno in skladno uporabo prava v Uniji ter medsebojno zaupanje med pravosodnimi delavci v čezmejnih postopkih. Dejavnosti usposabljanja, ki jih program podpira, bi morale temeljiti na zanesljivih ocenah potreb po usposabljanju, uporabljati najsodobnejšo metodologijo usposabljanja, vključevati čezmejne dogodke, ki združujejo pravosodne delavce iz različnih držav članic, zajemati aktivno učenje in elemente mreženja ter biti trajnostne.

(8) Unija v skladu s členoma 81(2)(h) in 82(1)(c) Pogodbe o delovanju Evropske unije podpira usposabljanje sodnikov in sodnega osebja kot orodje za izboljšanje pravosodnega sodelovanja v civilnih in kazenskih zadevah, ki temelji na načelu vzajemnega priznavanja sodb in sodnih odločb. Usposabljanje pravosodnih delavcev je pomembno orodje za oblikovanje skupnega razumevanja o tem, kako najbolje ohraniti pravno državo, ***temeljne pravice in ozaveščati o praktični uporabi zakonodaje EU o enakosti spolov.*** K izgradnji evropskega območja pravosodja prispeva z vzpostavitvijo skupne pravosodne kulture med pravosodnimi delavci iz držav članic. Bistveno je zagotoviti pravilno in skladno uporabo prava v Uniji ter medsebojno zaupanje med pravosodnimi delavci v čezmejnih postopkih. Dejavnosti usposabljanja, ki jih program podpira, bi morale temeljiti na zanesljivih ocenah potreb po usposabljanju, uporabljati najsodobnejšo metodologijo usposabljanja, vključevati čezmejne dogodke, ki združujejo pravosodne delavce iz različnih držav članic, zajemati aktivno učenje in elemente mreženja ter biti trajnostne. ***Zagotoviti bi bilo treba posebno izobraževanje s področja enakosti spolov za sodnike, policijo in tožilce, da bi zagotovili, da bodo žrtve trgovine z ljudmi, nasilja na podlagi spola in drugih kaznivih dejanj ustrezno zaščitene, identificirane in upoštevane ter da bi spodbudili sodelovanje in izmenjavo dobre prakse med pravosodnimi sistemi, ki uporabljajo postopke in odločitve, ki so prijazni do žrtev in upoštevajo vidik spola;***

## **Predlog spremembe 10**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 8 a (novo)**

*(8a) V skladu s Sklepom Sveta S (EU) 2017/865 z dne 11. maja 2017 o podpisu, v imenu Evropske unije, Konvencije Sveta Evrope o preprečevanju nasilja nad ženskami in nasilja v družini ter o boju proti njima glede zadev na področju pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah in ustreznih odločb v zvezi z azilom in nevračanjem, je treba v okviru programa podpirati usposabljanje sodnikov in sodnega osebja z namenom ozaveščanja in spodbujanja praktične uporabe Konvencije na tem področju za boljšo zaščito žrtev nasilja nad ženskami in dekleti po vsej EU.*

## Predlog spremembe 11

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 9

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(9) Usposabljanje v pravosodju lahko vključuje različne akterje, kot so pravni, pravosodni in upravni organi držav članic, akademske institucije, nacionalni organi, pristojni za usposabljanje v pravosodju, organizacije ali mreže za usposabljanje na evropski ravni ter mreže sodnih koordinatorjev za pravo Unije. Organi in subjekti, ki se zavzemajo za splošni evropski interes na področju usposabljanja v pravosodju, kot so Evropska mreža institucij za izobraževanje v pravosodju (EJTN), Akademija za evropsko pravo (ERA), Evropska mreža sodnih svetov (ENCJ), Združenje državnih svetov in vrhovnega upravnega sodstva Evropske unije (ACA-Europe), Mreža predsednikov vrhovnih sodišč Evropske unije (EUSJC) in Evropski inštitut za javno upravo (EIPA), bi morali še naprej spodbujati programe usposabljanja s pristno evropsko razsežnostjo za sodnike in sodno osebje,

*Predlog spremembe*

(9) Usposabljanje v pravosodju lahko vključuje različne akterje, kot so pravni, pravosodni in upravni organi držav članic, akademske institucije, nacionalni organi, pristojni za usposabljanje v pravosodju, organizacije ali mreže za usposabljanje na evropski ravni ter mreže sodnih koordinatorjev za pravo Unije **in organi za enakost. Podpirati je treba medsektorsko sodelovanje med sodniki in zdravstvenimi delavci, da bi zagotovili potrebno usposabljanje sodnikov in sodnega osebja za ukrepanje v primerih nasilja na podlagi spola in nasilja nad ženskami.** Organi in subjekti, ki se zavzemajo za splošni evropski interes na področju usposabljanja v pravosodju, kot so Evropska mreža institucij za izobraževanje v pravosodju (EJTN), Akademija za evropsko pravo (ERA), Evropska mreža sodnih svetov (ENCJ), Združenje državnih svetov in vrhovnega upravnega sodstva

zato bi se jim lahko namenila ustrezna finančna podpora v skladu s postopki in merili iz letnih delovnih programov, ki jih Komisija sprejme v skladu s to uredbo.

Evropske unije (ACA-Europe), Mreža predsednikov vrhovnih sodišč Evropske unije (EUSJC) in Evropski inštitut za javno upravo (EIPA), bi morali še naprej spodbujati programe usposabljanja s pristno evropsko razsežnostjo za sodnike in sodno osebje, zato bi se jim lahko namenila ustrezna finančna podpora v skladu s postopki in merili iz letnih delovnih programov, ki jih Komisija sprejme v skladu s to uredbo. ***Upošteva se, da so sodnice premalo zastopane na vodilnih položajih, je treba sodnice, tožilke in druge pravne poklice spodbujati k sodelovanju v dejavnostih usposabljanja.***

## **Predlog spremembe 12**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 10**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(10) Program bi moral podpirati letni delovni program EJTN, ki je ključni akter na področju usposabljanja v pravosodju. EJTN je v izjemnem položaju, saj je edina mreža na ravni Unije, ki združuje organe držav članic za usposabljanje v pravosodju. Je v edinstvenem položaju za organizacijo izmenjav za nove in izkušene sodnike in tožilce med vsemi državami članicami ter za usklajevanje dela nacionalnih organov za usposabljanje v pravosodju v zvezi z organizacijo dejavnosti usposabljanja o pravu Unije in spodbujanjem dobrih praks usposabljanja. EJTN je tudi izvajalec dejavnosti usposabljanja odlične kakovosti, ki se na ravni Unije izvajajo na stroškovno učinkovit način. Poleg tega kot opazovalce vključuje organe za usposabljanje v pravosodju iz držav kandidatk.

*Predlog spremembe*

*(Ne zadeva slovenske različice.)*

## **Predlog spremembe 13**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 10 a (novo)**

**(10a) Program mora podpirati tudi spodbujanje dobre prakse na sodiščih, ki obravnavajo nasilje na podlagi spola in izmenjavo skupnih sredstev in gradiva za usposabljanje o nasilju na podlagi spola za sodnike, državne tožilce, odvetnike, policiste in druge strokovnjake, ki pridejo v stik z žrtvami nasilja na podlagi spola;**

## **Predlog spremembe 14**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 14**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(14) Unija bi morala v skladu s členom 67 PDEU ob spoštovanju temeljnih pravic vzpostaviti območje svobode, varnosti in pravice, za katero je bistvenega pomena dostop do pravnega varstva. Za olajšanje učinkovitega dostopa do pravnega varstva in za spodbujanje medsebojnega zaupanja, ki je nepogrešljivo za dobro delovanje območja svobode, varnosti in pravice, je treba finančno podporo razširiti na dejavnosti drugih organov, ki niso pravosodni organi, in delavce v pravni stroki, pa tudi na dejavnosti organizacij civilne družbe, ki prispevajo k tem ciljem.

## **Predlog spremembe 15**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 15**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(15) V skladu s členoma 8 in 10 PDEU bi moral program pri vseh svojih dejavnostih **podpirati tudi vključevanje ciljev načela** enakosti spolov in

*Predlog spremembe*

(14) Unija bi morala v skladu s členom 67 PDEU ob spoštovanju temeljnih pravic vzpostaviti območje svobode, varnosti in pravice, za katero je bistvenega pomena dostop do pravnega varstva. Za olajšanje učinkovitega dostopa do pravnega varstva in **zaščite žrtve zločinov**, za spodbujanje medsebojnega zaupanja, ki je nepogrešljivo za dobro delovanje območja svobode, varnosti in pravice, je treba finančno podporo razširiti na dejavnosti drugih organov, ki niso pravosodni organi, in delavce v pravni stroki, pa tudi na dejavnosti organizacij civilne družbe, ki prispevajo k tem ciljem.

*Predlog spremembe*

(15) V skladu s členoma 8 in 10 PDEU bi moral program pri vseh svojih dejavnostih **uporabiti medsektorski pristop k spodbujanju** enakosti spolov, **podpirati cilje vključevanja vidika spolov, načel**

nediskriminacije.

*enakih pravic in nediskriminacije. Za oceno, kako se prek dejavnosti programa rešujejo vprašanja enakosti spolov in boja proti diskriminaciji, bi bilo treba izvajati redno spremljanje in vrednotenje.*

## Predlog spremembe 16

### Predlog uredbe Uvodna izjava 16

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(16) Ukrepi, ki jih zajema ta uredba, bi morali prispevati k vzpostavitvi evropskega območja pravosodja s povečanjem čezmejnega sodelovanja in mreženja **ter doseganjem pravilne, skladne in dosledne** uporabe prava **Unije**. Financiranje dejavnosti bi moralo prispevati tudi k skupnemu razumevanju vrednot Unije, pravni državi, boljšemu poznavanju prava in politik Unije, izmenjavi znanja in izkušenj ter dobrih praks pri uporabi instrumentov pravosodnega sodelovanja s strani vseh zadevnih zainteresiranih strani, pa tudi k širjenju interoperabilnih digitalnih rešitev, ki podpirajo nemoteno in učinkovito čezmejno sodelovanje, ter zagotoviti trdno analitično podlago za podporo razvoju, izvrševanju in pravilnemu izvajanju prava in politik Unije. Posredovanje Unije omogoča dosledno izvajanje teh ukrepov po vsej Uniji in zagotavlja ekonomijo obsega. Poleg tega Unija enostavneje kot države članice obravnava čezmejne primere in zagotavlja evropsko platformo za vzajemno učenje.

*Predlog spremembe*

(16) Ukrepi, ki jih zajema ta uredba, bi morali prispevati k vzpostavitvi evropskega območja pravosodja s povečanjem čezmejnega sodelovanja in mreženja, **ozaveščanjem o pravilni, praktični, skladni in dosledni uporabi prava Unije in doseganju takšne** uporabe, **zlasti prava EU o enakosti spolov, pospešiti ter spodbujati boljše izvajanje in usklajevanje med različnimi instrumenti varstva žrtev v EU, zlasti Direktive 2012/29/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj ter o nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2001/220/PNZ, Direktive 2011/99/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2011 o evropski odredbi o zaščiti, Uredbe (EU) št. 606/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. junija 2013 o vzajemnem priznavanju zaščitnih ukrepov v civilnih zadevah in Direktive 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2011 o preprečevanju trgovine z ljudmi in boju proti njej ter zaščiti njenih žrtev.** Financiranje dejavnosti bi moralo prispevati tudi k skupnemu razumevanju vrednot Unije, pravni državi, boljšemu poznavanju prava in politik Unije, izmenjavi znanja in izkušenj ter dobrih praks pri uporabi instrumentov pravosodnega sodelovanja s strani vseh zadevnih zainteresiranih strani, pa tudi k

širjenju interoperabilnih digitalnih rešitev, ki podpirajo nemoteno in učinkovito čezmejno sodelovanje, ter zagotoviti trdno analitično podlago za podporo razvoju, izvrševanju in pravilnemu izvajanju prava in politik Unije. Posredovanje Unije omogoča dosledno izvajanje teh ukrepov po vsej Uniji in zagotavlja ekonomijo obsega. Poleg tega Unija lažje kot države članice obravnava čezmejne primere in zagotavlja evropsko platformo za vzajemno učenje.

## **Predlog spremembe 17**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 16 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(16a) Pravosodni sistem EU ne zagotavlja ustreznega pravosodja in zaščite ženskam in dekletom, zato žrtve nasilja na podlagi spola ne dobijo potrebne podpore; to vključuje tudi pomanjkanje zaščite in podpore za žrtve trgovine z ljudmi za spolne namene, begunke in migrantke, osebe LGBTIQ in invalide.***

## **Predlog spremembe 18**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 2 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(a) olajševanje in podpiranje pravosodnega sodelovanja v civilnih in kazenskih zadevah ter spodbujanje pravne države, tudi s podpiranjem prizadevanj za izboljšanje uspešnosti nacionalnih pravosodnih sistemov in izvrševanja odločb;

(a) olajševanje in podpiranje pravosodnega sodelovanja v civilnih in kazenskih zadevah ter spodbujanje pravne države ***in temeljnih pravic***, tudi s podpiranjem prizadevanj za izboljšanje uspešnosti nacionalnih pravosodnih sistemov in izvrševanja odločb ***ter zaščite žrtev z upoštevanjem vidika enakosti spolov***;

## Predlog spremembe 19

### Predlog uredbe

#### Člen 3 – odstavek 2 – točka a a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(aa) podpirati in spodbujati varstvo enakih pravic in nediskriminacije na podlagi spola, rasne ali etnične pripadnosti, veroizpovedi ali prepričanja, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti, boj proti sovraštvu do žensk, rasizmu, ksenofobiji in homofobiji, krepitvi pravic invalidov in otrokovih pravic;**

## Predlog spremembe 20

### Predlog uredbe

#### Člen 3 – odstavek 2 – točka b

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(b) podpiranje in spodbujanje usposabljanja v pravosodju z namenom gojenja skupne pravne in pravosodne kulture ter kulture pravne države;

(b) podpiranje in spodbujanje usposabljanja v pravosodju, **ki upošteva vidik spola in je umerjen na žrtve**, z namenom gojenja skupne pravne in pravosodne kulture ter kulture pravne države, **ob upoštevanju vidika enakosti spolov in zakonodaje EU o enakosti spolov**;

## Predlog spremembe 21

### Predlog uredbe

#### Člen 3 – odstavek 2 – točka b a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(ba) z ratifikacijo Istanbulske konvencije in sprejetjem celovite zakonodaje Unije proti nasilju na podlagi spola zagotoviti in izboljšati dostop žensk in deklet do pravnega varstva v primerih nasilja na podlagi spola;**



## Predlog spremembe 22

### Predlog uredbe

#### Člen 3 – odstavek 2 – točka c

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) olajševanje učinkovitega dostopa do pravnega varstva za vse in učinkoviteh pravnih sredstev, vključno z elektronskimi sredstvi, s spodbujanjem učinkoviteh civilnih in kazenskih postopkov ter s spodbujanjem in podpiranjem pravic žrtev kaznivih dejanj ter procesnih pravic osumljencev in obtožencev v kazenskih postopkih.

*Predlog spremembe*

(c) olajševanje učinkovitega, **enakopravnega in nediskriminatornega** dostopa do pravnega varstva za vse in učinkoviteh pravnih sredstev, vključno z elektronskimi sredstvi, s spodbujanjem učinkoviteh civilnih in kazenskih postopkov ter s spodbujanjem in podpiranjem pravic žrtev kaznivih dejanj, **zlasti žensk in otrok**, ter procesnih pravic osumljencev in obtožencev v kazenskih postopkih.

## Predlog spremembe 23

### Predlog uredbe

#### Člen 4 – odstavek 2 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2a. proračunska sredstva, dodeljena za ukrepe, povezane s spodbujanjem enakosti spolov, se vsako leto navedejo v ločeni proračunski vrstici;**

## Predlog spremembe 24

### Predlog uredbe

#### Člen 4 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

#### **Člen 4a**

#### **Vključevanje načel**

**Pri izvajanju vseh dejavnosti programa je treba spodbujati enakost med ženskami in moškimi. Prav tako se spoštuje prepoved diskriminacije na podlagi katerega koli od**

*razlogov iz člena 21 Listine v skladu s členom 51 Listine in v okvirih, določenih v navedenem členu.*

## **Predlog spremembe 25**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 12 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Kazalniki za poročanje o napredku programa pri doseganju specifičnih ciljev iz člena 3 so določeni v Prilogi II.

*Predlog spremembe*

1. Kazalniki za poročanje o napredku programa pri doseganju specifičnih ciljev iz člena 3, **razčlenjeni po spolu**, so določeni v Prilogi II.

## **Predlog spremembe 26**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 12 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2a. S spremljanjem se zagotovi tudi ocena, kako so bila z ukrepi programa obravnavana vprašanja enakosti spolov in nediskriminacije.**

## **Predlog spremembe 27**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 12 – odstavek 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Sistem **za poročanje o smotrnosti zagotavlja**, da se podatki za spremljanje izvajanja in rezultatov **programa** zbirajo **uspešno**, učinkovito in pravočasno. V ta namen se prejemnikom finančnih sredstev Unije in državam članicam naložijo sorazmerne zahteve glede poročanja.

*Predlog spremembe*

3. Sistem **poročanja o uspešnosti zagotovi**, da se podatki za spremljanje izvajanja **programa** in rezultatov, **če je ustrezno**, zbirajo **ločeno po spolu ter** učinkovito, **uspešno** in pravočasno. V ta namen se prejemnikom finančnih sredstev Unije in državam članicam naložijo sorazmerne zahteve glede poročanja.

## Predlog spremembe 28

### Predlog uredbe

#### Člen 13 – odstavek 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Ocene se opravijo pravočasno, da prispevajo k postopku odločanja.

*Predlog spremembe*

1. Ocene se opravijo pravočasno, da prispevajo k postopku odločanja **in spremljajo izvajanje ukrepov, ki potekajo v okviru programa, ter doseganje posebnih ciljev iz člena 3 v skladu s členom 5 (vključevanje). Pri vseh ocenah se upošteva vidik spola, vključujejo pa posebno poglavje o enakosti spolov z natančno analizo sredstev programa, namenjenih dejavnostim, povezanim z enakostjo spolov.**

## Predlog spremembe 29

### Predlog uredbe

#### Člen 14 – odstavek 4

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje.

*Predlog spremembe*

4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje. **Pri sestavi posvetovalne skupine strokovnjakov je upoštevana uravnotežena zastopanost spolov.**

## Predlog spremembe 30

### Predlog uredbe

#### Priloga I – odstavek 1 – točka 1

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. ozaveščanju in razširjanju informacij z namenom izboljšanja poznavanja politik in prava Unije, vključno z materialnim in procesnim pravom,

*Predlog spremembe*

1. ozaveščanju in razširjanju informacij z namenom izboljšanja poznavanja politik in prava Unije, vključno z materialnim in procesnim pravom,

instrumentov pravosodnega sodelovanja, upoštevne sodne prakse Sodišča Evropske unije, primerjalnega prava ter evropskih in mednarodnih standardov;

instrumentov pravosodnega sodelovanja, upoštevne sodne prakse Sodišča Evropske unije, primerjalnega prava ter evropskih in mednarodnih standardov; **dejavnostim organizacij civilne družbe, vključno z zagovorništvom, pravnimi postopki, mobilizacijo in izobraževanjem javnosti ter zagotavljanjem storitev na podlagi človekovih pravic; podpora, usmerjeni k lokalnim in nacionalnim organizacijam civilne družbe, ki se ukvarjajo z lokalnimi in nacionalnimi vprašanji;**

### **Predlog spremembe 31**

#### **Predlog uredbe**

#### **Priloga I – odstavek 1 – točka 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2a. izmenjavi dobrih praks o najboljših načinih spodbujanja in vključevanja vidika spola v vse faze pravosodnega sistema in najboljših načinov zagotavljanja enakega dostopa do sodnega varstva za vse;**

### **Predlog spremembe 32**

#### **Predlog uredbe**

#### **Priloga I – odstavek 1 – točka 3**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

3. analitičnim dejavnostim in dejavnostim spremljanja<sup>25</sup> z namenom izboljšanja poznavanja in razumevanja morebitnih ovir za nemoteno delovanje evropskega območja pravosodja ter izboljšanja izvajanja prava in politik Unije v državah članicah;

3. analitičnim dejavnostim in dejavnostim spremljanja<sup>25</sup> z namenom izboljšanja poznavanja in razumevanja morebitnih ovir za nemoteno delovanje evropskega območja pravosodja ter izboljšanja izvajanja prava in politik Unije v državah članicah **zlasti s področja enakih pravic ter splošnega in nediskriminatornega dostopa do sodnega varstva za vse ljudi v Uniji, ne glede na njihov status glede prebivališča;**

<sup>25</sup>Te dejavnosti vključujejo na primer zbiranje podatkov in statistik; razvijanje skupnih metodologij in po potrebi kazalnikov ali referenčnih meril; študije, raziskave, analize in ankete; ocenjevanja; ocene učinka ter pripravo in objavo navodil, poročil in izobraževalnega gradiva.

### **Predlog spremembe 33**

#### **Predlog uredbe**

#### **Priloga I – odstavek 1 – točka 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. usposabljanju zadevnih ***zainteresiranih strani*** z namenom izboljšanja poznavanja politik in prava Unije, med drugim na področjih materialnega in procesnega prava, uporabe instrumentov pravosodnega sodelovanja EU, upoštevne sodne prakse Sodišča Evropske unije, pravnega jezika in primerjalnega prava;

### **Predlog spremembe 34**

#### **Predlog uredbe**

#### **Priloga I – odstavek 1 – točka 4 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

### **Predlog spremembe 35**

#### **Predlog uredbe**

#### **Priloga I – odstavek 1 – točka 6**

RR\1176371SL.docx

<sup>25</sup>Te dejavnosti vključujejo na primer zbiranje podatkov in statistik; razvijanje skupnih metodologij in po potrebi kazalnikov ali referenčnih meril; študije, raziskave, analize in ankete; ocenjevanja; ocene učinka ter pripravo in objavo navodil, poročil in izobraževalnega gradiva.

*Predlog spremembe*

4. usposabljanju zadevnih ***deležnikov*** z namenom izboljšanja poznavanja politik in prava Unije, med drugim na področjih materialnega in procesnega prava, ***prava Unije na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj***, uporabe instrumentov pravosodnega sodelovanja EU, upoštevne sodne prakse Sodišča Evropske unije, pravnega jezika in primerjalnega prava;

*Predlog spremembe*

***4a. posebno usposabljanje s področju enakosti spolov za sodnike, pravnike, policijo in tožilce o nasilju na podlagi spola ter o postopkih, ki so prijazni do žrtev, in izmenjavo dobrih praks med sodišči, zlasti med sodišči, ki se ukvarjajo z nasiljem na podlagi spola.***

93/98

PE630.382v02-00

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

6. razvijanju zmogljivosti ključnih mrež na evropski ravni in evropskih pravosodnih mrež, vključno z mrežami, vzpostavljenimi s pravom Unije, z namenom zagotavljanja učinkovite uporabe in izvrševanja prava Unije ter spodbujanja in nadaljnega razvoja prava Unije, političnih ciljev in strategij na področjih programa ter podpiranju organizacij civilne družbe, ki se udeležujejo na področjih, zajetih s programom;

**Predlog spremembe 36**

**Predlog uredbe**

**Priloga II – odstavek 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Program se bo spremljal na podlagi sklopa kazalnikov, namenjenih merjenju obsega, v katerem so bili doseženi splošni in specifični cilji programa, z namenom zmanjšanja upravnih bremen in stroškov. V ta namen se bodo zbirali podatki v zvezi z naslednjim sklopom ključnih kazalnikov:

*Predlog spremembe*

6. razvijanju zmogljivosti ključnih mrež na evropski ravni, **organizacij in mrež za pravice žensk, organizacij za pravice LGBTIQ** in evropskih pravosodnih mrež, vključno z mrežami, vzpostavljenimi s pravom Unije, z namenom zagotavljanja učinkovite uporabe in izvrševanja prava Unije ter spodbujanja in nadaljnega razvoja prava Unije, političnih ciljev in strategij na področjih programa ter podpiranju organizacij civilne družbe, ki se udeležujejo na področjih, zajetih s programom;

*Predlog spremembe*

Program se bo spremljal na podlagi sklopa kazalnikov, namenjenih merjenju obsega, v katerem so bili doseženi splošni in specifični cilji programa, z namenom zmanjšanja upravnih bremen in stroškov. V ta namen se bodo zbirali podatki, **če je potrebno razčlenjeni po spolu in starosti**, v zvezi z naslednjim sklopom ključnih kazalnikov:

## POSTOPEK V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE

<b>Naslov</b>	Program "Pravosodje"	
<b>Referenčni dokumenti</b>	COM(2018)0384 – C8-0235/2018 – 2018/0208(COD)	
<b>Pristojni odbori</b> Datum razglasitve na zasedanju	JURI 14.6.2018	LIBE 14.6.2018
<b>Mnenje pripravil</b> Datum razglasitve na zasedanju	FEMM 14.6.2018	
<b>Pripravljavec/-ka mnenja</b> Datum imenovanja	Angelika Mlinar 14.9.2018	
<b>Člen 55 – Postopek s skupnimi sejami odborov</b> Datum razglasitve na zasedanju	5.7.2018	
<b>Obravnava v odboru</b>	22.10.2018	
<b>Datum sprejetja</b>	27.11.2018	
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+:                18 -:                2 0:                4	
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Daniela Aiuto, Maria Arena, Beatriz Becerra Basterrechea, Heinz K. Becker, Malin Björk, Vilija Blinkevičiūtė, André Elissen, Iratxe García Pérez, Anna Hedh, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz, Florent Marcellesi, Maria Noichl, Marijana Petir, João Pimenta Lopes, Liliana Rodrigues, Michaela Šojdrová, Ernest Urtasun, Jadwiga Wiśniewska, Anna Záborská	
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Urszula Krupa, Edouard Martin, Clare Moody, Julie Ward	
<b>Namestniki (člen 200(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Lynn Boylan	

**POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU  
V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE**

18	+
ALDE	Beatriz Becerra Basterrechea
EFDD	Daniela Aiuto
GUE/NGL	Malin Björk, Lynn Boylan, João Pimenta Lopes
PPE	Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Agnieszka Kozłowska-Rajewicz
S&D	Maria Arena, Vilija Blinkevičiūtė, Iratxe García Pérez, Anna Hedh, Edouard Martin, Clare Moody, Maria Noichl, Liliana Rodrigues, Julie Ward
VERTS/ALE	Florent Marcellesi, Ernest Urtaşun

2	-
ECR	Urszula Krupa, Jadwiga Wiśniewska

4	0
PPE	Heinz K. Becker, Marijana Petir, Michaela Šojdrová, Anna Záborská

Uporabljeni znaki:

+ : za

- : proti

0 : vzdržani



## POSTOPEK V PRISTOJNEM ODBORU

<b>Naslov</b>	Program "Pravosodje"		
<b>Referenčni dokumenti</b>	COM(2018)0384 – C8-0235/2018 – 2018/0208(COD)		
<b>Datum predložitve EP</b>	30.5.2018		
<b>Pristojni odbori</b> Datum razglasitve na zasedanju	JURI 14.6.2018	LIBE 14.6.2018	
<b>Odbori, zaproseni za mnenje</b> Datum razglasitve na zasedanju	BUDG 14.6.2018	CONT 14.6.2018	FEMM 14.6.2018
<b>Poročevalec/-ka</b> Datum imenovanja	Heidi Hautala 9.7.2018	Josef Weidenholzer 9.7.2018	
<b>Člen 55 – Postopek s skupnimi sejami odborov</b> Datum razglasitve na zasedanju	5.7.2018		
<b>Obravnava v odboru</b>	18.10.2018	19.11.2018	
<b>Datum sprejetja</b>	4.2.2019		
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: -: 0:	46 6 2	
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Asim Ademov, Michał Boni, Jean-Marie Cavada, Daniel Dalton, Rachida Dati, Mady Delvaux, Laura Ferrara, Romeo Franz, Ana Gomes, Heidi Hautala, Filiz Hjusmenova (Filiz Hyusmenova), Sophia in 't Veld, Eva Joly, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Dietmar Köster, Cécile Kashetu Kyenge, Roberta Metsola, Claude Moraes, József Nagy, Péter Niedermüller, Julia Reda, Evelyn Regner, Judith Sargentini, Giancarlo Scottà, Helga Stevens, Traian Ungureanu, Axel Voss, Josef Weidenholzer, Kristina Winberg, Tadeusz Zwiefka		
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Carlos Coelho, Sergio Gaetano Cofferati, Dennis de Jong, Gérard Deprez, Pascal Durand, Evelyne Gebhardt, Jytte Guteland, Anna Hedh, Livia Járóka, Petr Ježek, Marek Jurek, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Barbara Spinelli, Josep-Maria Terricabras, Tiemo Wölken		
<b>Namestniki (člen 200(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Birgit Collin-Langen, Stefan Eck, Stefan Gehrold, Françoise Grossetête, John Howarth, Ramón Jáuregui Atondo, Dominique Riquet, Paul Rübig, Gabriele Zimmer		
<b>Datum predložitve</b>	6.2.2019		

**POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU  
V PRISTOJNEM ODBORU**

<b>46</b>	<b>+</b>
ALDE	Jean-Marie Cavada, Gérard Deprez, Filiz Hjusmenova (Filiz Hyusmenova), Sophia in 't Veld, Petr Ježek, Maite Pagazaurtundúa Ruiz, Dominique Riquet
EFDD	Laura Ferrara
GUE/NGL	Stefan Eck, Barbara Spinelli, Gabriele Zimmer
PPE	Asim Ademov, Michał Boni, Carlos Coelho, Birgit Collin-Langen, Rachida Dati, Stefan Gehrold, Françoise Grossetête, Roberta Metsola, József Nagy, Paul Rübig, Axel Voss, Tadeusz Zwiefka
S&D	Sergio Gaetano Cofferati, Mady Delvaux, Evelyne Gebhardt, Ana Gomes, Jytte Guteland, Anna Hedh, John Howarth, Ramón Jáuregui Atondo, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Dietmar Köster, Cécile Kshetu Kyenge, Claude Moraes, Péter Niedermüller, Evelyn Regner, Josef Weidenholzer, Tiemo Wölken
VERTS/ALE	Pascal Durand, Romeo Franz, Heidi Hautala, Eva Joly, Julia Reda, Judith Sargentini, Josep-Maria Terricabras

<b>6</b>	<b>-</b>
ECR	Daniel Dalton, Marek Jurek, Helga Stevens, Kristina Winberg
ENF	Giancarlo Scottà
PPE	Lívia Járóka

<b>2</b>	<b>0</b>
GUE/NGL	Dennis de Jong
PPE	Traian Ungureanu

Uporabljeni znaki:

+ : za

- : proti

0 : vzdržani